



ortszeit

DAS MAGAZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE

UKBS

Ihr guter Nachbar

Hier wohne ich schlau



- Unnaer Kreis-Bau- und Siedlungsgesellschaft mbH
- Friedrich-Ebert-Straße 32
59425 Unna
- +49 2303 2827-0
- info@ukbs.de
- www.ukbs.de

Foto: Kamen

Schwanensee

20.12.2023 | 20 Uhr
KONZERTAULA KAMEN



Münz- und Edelmetallhandel Familie

ARETZ

Münzen & Edelmetallhandel

Seit über 17 Jahren in Unna

Friedrich-Ebert- Str. 39
59425 Unna
Telefon 0 23 03 / 25 43 43

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 11-18 Uhr, Sa.: 10-14 Uhr

An- und Verkauf von Münzen,
Edelmetallen, Schmuck- und Altgold,
Zubehör für Sammler

32 Hotels in
Deutschland,
den Niederlanden
und Belgien.

enjoyhotels.de

All-Inclusive-Urlaub



5 Tage
All-Inclusive
mit eigenen
PKW!

Wie ist es möglich zu diesem Preis im Dezember?

5 Tage All-Inclusive. Unterkunft + Essen + Trinken + Unterhaltung

<p>MITTELREINTAL</p> <p>Enjoyhotel am Rhein</p> <p>DEZEMBER AB 209,95 € p.p.</p> <p>Kerstert</p>	<p>SEELAND</p> <p>Enjoyhotel Wemeldinge</p> <p>DEZEMBER AB 249,95 € p.p.</p> <p>Wemeldinge</p>	<p>NORD-VELLUWE</p> <p>Enjoyhotel de Foreesten</p> <p>DEZEMBER AB 249,95 € p.p.</p> <p>Vierhouten</p>
---	---	--

In Ihrem 5-tägigen All-Inclusive-Urlaub enthalten:

- 4 Hotelübernachtungen
- Empfang mit Lunch oder Kaffee/Tea mit Kuchen
- Täglich reichhaltiges Enjoy-Frühstücksbuffet und Lunch oder Lunchpaket
- Ein tägliches Abendbuffet oder ein serviertes Drei-Gänge-Menü
- Kaffeecke: Kaffee und Tee den ganzen Tag über KOSTENLOS
- Täglich alle Getränke von 17:00 bis 24:00 Uhr KOSTENLOS: Softdrinks, Fruchtsäfte, Bier, Wein und Jenever
- Jeden Nachmittag oder Abend Unterhaltung, einschließlich Live-Musik, Spaziergänge usw.

<p>OST-FRIESLAND</p> <p>Enjoyhotel Greetsiel</p> <p>DEZEMBER AB 229,95 € p.p.</p> <p>400 Meter vom Haven entfernt</p> <p>Greetsiel</p>	<p>HARZ</p> <p>Enjoyhotel Harz</p> <p>DEZEMBER AB 209,95 € p.p.</p> <p>Goslar-Hafzenklau</p>	<p>IN DER NÄHE VON NIMWEGEN</p> <p>Enjoyhotel Millingen aan de Rijn</p> <p>DEZEMBER AB 249,95 € p.p.</p> <p>Millingen aan de Rijn</p>
---	---	--

<p>MOSELREGION</p> <p>Enjoy Weinhotel Veldenz</p> <p>DEZEMBER AB 199,95 € p.p.</p> <p>Veldenz</p>	<p>BAUERLAND</p> <p>Enjoyhotel am Kurpark Brilon</p> <p>DEZEMBER AB 249,95 € p.p.</p> <p>Brilon</p>
--	--

Fordern Sie jetzt die neue BROSCHÜRE FÜR 2024 an!

www.enjoyhotels.de

Der Ausgangspreis ist der niedrigste Preis für ein bestimmtes Ankunftsdatum. Die Preise variieren je nach Ankunftsdatum.

Weitere Enjoyhotels finden Sie unter www.enjoyhotels.de oder rufen Sie an: **032221096089**

Alle Fehler vorbehalten und exklusive aller lokalen Gebühren. ➔ Keine Buchungskosten

Unna Weihnachtsmarkt	6
Gaumenfreuden Drei-Gänge-Weihnachtsmenü	12
Bau und Handwerk Altbausanierung	16
Termine Veranstaltungen in der Region	23



Story des Monats
Seite 4
Weihnachtsmärkte im Kreis



Fröndenberg
Seite 8
Christkindelmarkt



Kamen
Seite 10
Kamener Winterwelt

Liebe Leserinnen und Leser,

Advent, Advent... Freuen Sie sich auch schon auf die zahlreichen Weihnachtsmärkte, auf denen wir uns auf die Festtage einstimmen können? Damit Sie wissen, wo Sie nach hübschen Geschenkideen stöbern oder winterliche Leckereien schlemmen können, stellen wir Ihnen in dieser Ausgabe die Weih-

nachts-Highlights in der Region vor. Besinnliche Stimmung ist da vorprogrammiert.

In Fröndenberg freuen sich alle Akteure schon sehr auf den Christkindelmarkt, merken Sie sich gleich das 3. Adventswochenende vor. In Kamen ist die Winterwelt zurück, inklusive Natureisbahn und Alpiner Hütten-gaudi. Auch ein Besuch des Unna-er Weihnachtsmarkts lohnt sich in diesem Jahr besonders, denn das Stadtmarketing Unna hat sich einige neue Highlight einfallen lassen. Und nach dem Weihnachtsmarkt ist vor dem Wintertreff! In Unna wird nach den Feiertagen noch bis zum 30. Dezember auf dem Alten Markt der Jahresausklang zelebriert. Perfekt, um sich in geselliger Runde noch einmal in 2023 zu treffen und Pläne fürs nächste Jahr zu schmieden!

Denken Sie gerade darüber nach, 2024 in die eigenen vier Wände einzuziehen? Falls ja, haben wir einige Tipps parat, damit der Umzug in die Wunsch-Immobilie reibungslos klappt. Außerdem verraten wir Ihnen, wie Sie ihre kuscheligen Vierbeiner ohne Unfälle durch die auch für Tiere verführerischen Advent bekommen. Leider ist die Weihnachtszeit für viele Menschen auch mit Einsamkeit verbunden. Vor allem Älteren fällt oft gerade an den Festtagen die Decke auf den Kopf. Wie Sie

dennoch die Feiertage genießen und nicht allein verbringen müssen, erfahren Sie ebenfalls in diesem Magazin.

Last but not least gibt's natürlich auch wieder schöne Veranstaltungen, die zum Besuch einladen. Und unser Rezeptvor-

schlag zu Weihnachten, ein festliches Drei-Gänge-Menü mit Fisch, ist sicherlich auch einmal einen Versuch wert.

Frohe Weihnachten wünscht Ihnen das Team der „Ortszeit“

Impressum

Ortszeit Kreis Unna
Herausgeber und Verlag:
FKW – Fachverlag für Kommunikation und Werbung GmbH
Delecker Weg 33
59519 Möhnesee-Wippringsen
Telefon: 02924/87 970-0
Telefax: 02924/87 970-29
E-Mail: info@fkwverlag.com

Anzeigen:
Wolfgang Walter
Tel.: 0 23 03 • 30 10 724
walter@fkwverlag.com
Frank H.G. Meurer
Tel.: 0 23 03 • 30 10 723
meurer@fkwverlag.com

59423 Unna
Heinrich-Hertz-Straße 1a
Fax: 0 23 03 • 30 10 729
www.fkwverlag.com

Redaktion:
Michaela Dziwisch, Heike Sieger,
Satz: www.4cminds.de
Druck: Senefelder Misset, Doetinchem
Erscheinungsweise: monatlich
Verbreitungsgebiet: Auslagen in Unna, Kamen und Umgebung
Erfüllungsort: Möhnesee
Auflage: 20.000
Keine Gewähr für unaufgefordert eingedante Manuskripte oder Fotos. Der Abdruck von Veranstaltungshinweisen ist kostenlos. Abdruck und Vervielfältigung redaktioneller Beiträge und Anzeigen bedürfen der ausdrücklichen Zustimmung des Verlages.

Titelbild: ©pluspunktevents

augenoptik SIMON

WINTERLICHE KOMPLETTPREISE

Einstärkenbrille komplett
Fassung inkl. Einstärkengläser „Basic“ in Ihrer Stärke inkl.
• Superentspiegelung
• Hartschicht
• CleanCoat
Unser Preis € 99,-*

Gleitsichtbrille komplett
Fassung inkl. Gleitsichtgläser „Basic“ in Ihrer Stärke inkl.
• Superentspiegelung
• Hartschicht
• CleanCoat
Unser Preis € 229,-*

Die Preise gelten für jede unserer Simon-Komplettpreis-Fassungen inkl. Gläser!

Massener Straße 1 • 59423 Unna • Tel. 0 23 03 - 130 42
Fax: 0 23 03 - 130 62 • www.simon-optik.de

Lichterglanz und Leckereien

Diese Weihnachtsmärkte im Kreis heißen Sie willkommen!

Was freuen wir uns wieder auf den winterlichen Budenzauber, der uns viel Freude und glänzende Augen beschert. Glühwein, heißer Kakao, Lebkuchen... Wir haben Ihnen eine Übersicht über die kleinen und großen Weihnachtsmärkte zusammengestellt, damit Sie so richtig in Weihnachtsstimmung kommen!

Bergkamen

Gleich mehrere kleinere Weihnachtsmärkte erhellen hier die Adventszeit. Am Samstag, 02. Dezember, können Sie sich auf den **Adventsmarkt Overberge** freuen. Auf dem Gelände der Overberger Grundschule gibt's auch ein Bühnenprogramm. Aufgrund von finanziellen Sorgen hatte der Markt kurzfristig vor der Absage gestanden. Die Probleme wurden jedoch gelöst und so arbeiten die Beteiligten an einem tollen Programm.

Ebenfalls am 02. Dezember lädt die **Vereinsgemeinschaft Weddinghofen** von 15 bis 21 Uhr zum Weihnachtsmarkt auf dem Park-

platz des Albert-Schweitzer-Hauses ein. Auch hier wartet ein buntes Programm von Bürgern, Gruppen und Vereinen.

Am zweiten Adventswochenende, Freitag bis Sonntag, 08. bis 10. Dezember, findet wieder das **Weihnachtsdorf auf der Oldtimer Remise/Gut Keinemann in Rünthe** statt. Hier locken viele Stände mit Deko-Artikel aus Stoff, Ton, Glas oder Filz, Holzspielzeug oder Lammfellen. Los geht's am Freitag um 16.30 Uhr, Ende ist um 22 Uhr. Am Samstag, 9. Dezember, kann von 14 bis 21 Uhr gestöbert und geschlemmt werden, von 20 bis 24 Uhr findet außerdem eine Weihnachts-Glühwein-Party statt. Am Sonntag öffnen die Buden ein letztes Mal von 12 bis 18 Uhr.

Eislauf-Fans aufgepasst! Beim inzwischen dritten Marina Winterzauber in **Rünthe** verbreitet eine 300 Quadratmeter große Synthetik-Eisbahn mit Weihnachtsbaum in der Mitte Stimmung. Neu in diesem Jahr: die Almhütte mit zauberhaftem Flair. Hier können Sie sich aufwärmen sowie lecker Essen oder



Foto: Stadtmärkte Unna/Christian Schütt

Brunchen, aber bitte vorher einen Tisch reservieren. Reservierungen für die Bahn und die Almhütte laufen über die Website: winterzauber-marina-ruenthe.de. Dort gibt's auch alle Infos zu Preisen und Öffnungszeiten. Die Bahn steht bis zum 07. Januar.

In **Heil** öffnet der urigste Weihnachtsmarkt am 09. Dezember von 11 bis 21 Uhr die Türen. Vor der historischen Kulisse des Alten Spritzenhauses werden die Besucher:innen in Weihnachtsstimmung versetzt.

Last but not least findet der Weihnachtsmarkt in **Oberaden** am dritten Adventswochenende, Samstag und Sonntag, 16. und 17. Dezember, am Stadtmuseum (Museumsplatz, Jahnstraße) statt. Gefeiert wird übrigens zum 25. Mal. Geöffnet

hat der Markt am Samstag von 14 bis 21 Uhr und am Sonntag von 14 bis 19 Uhr.

Fröndenberg

Auf zum Christkindelmarkt! Dieser lädt traditionell am dritten Adventswochenende, vom 15. bis 17. Dezember, zum vorweihnachtlichen Bummel in die Fröndenberger Innenstadt ein. Mehr dazu auf Seite 8.

Holzwickede

Bereits zum 35. Mal findet 2023 der Weihnachtsmarkt Holzwickede statt. Von Freitag bis Sonntag, 1. bis zum 3. Dezember, wird auf dem Marktplatz und den umliegenden Straßen die Adventszeit eingeläutet. Neben diversen Leckereien und weihnachtlichen Getränken, findet

man dort auch ein großes Angebot an unterschiedlichsten handwerklichen Dingen, Dekorationen und Selbstgemachtem. Auch Bühnenprogramm sorgt für Unterhaltung.

Auch in diesem Jahr öffnen sich die **Holzwickeder Adventsfenster**. Den Anfang macht am 1. Dezember um 19 Uhr, das Perthes-Haus. Auf dem Programm stehen nicht nur heiße Getränke und Süßigkeiten, sondern auch schöne Geschichten sind. Alle gesammelten Spenden gehen in diesem Jahr zu gleichen Teilen an den „Treffpunkt Villa“ sowie an den „Rollenden Mittagstisch“. Freuen Sie sich also auf gute Unterhaltung jeden Tag im Dezember.

Kamen

Der Startschuss für die **Kamener Winterwelt** fällt am Donnerstag, 30. November. Mehr auf Seite 10.

Am ersten Adventswochenende, 01. bis 03. Dezember, lockt außerdem der **Adventsmarkt auf den Willy-Brandt-Platz** in Kamen. Neben vielen Leckereien, interessanten und schönen Dingen, Kunst, netten

Gesprächen und zauberhafter (Energiespar-) Beleuchtung, gibt es auch in diesem Jahr ein Bühnen- und Unterhaltungsprogramm.

Der schnuckelige Weihnachtsmarkt in **Methler** rund um die Margarethenkirche feiert in diesem Jahr 20. Geburtstag. Freuen Sie sich also am Samstag und Sonntag, 16. und 17. Dezember, nicht nur auf den schönen Budenzauber und das tolle Bühnenprogramm von Vereinen und Institutionen der Dorfgemeinschaft, sondern auch auf einige Überraschungen anlässlich des runden Jubiläums.

Lünen

Noch bis zum 23. Dezember lockt der Lünener Weihnachtsmarkt in der Sternengasse täglich von 12 bis 20 Uhr. Sie dürfen sich in diesem Jahr wieder auf liebgewonnene Highlights wie den Nikolaus, der per Schiff in die Stadt kommt, und das Fackelschwimmen am Samstag, 16. Dezember, ab 17 Uhr freuen. Ein weiterer Programmpunkt ist der beliebte Weihnachtsbasar im

Hansesaal, der in diesem Jahr am Samstag, 2. Dezember, von 10 bis 18 Uhr und am Sonntag, 3. Dezember, von 11 bis 17 Uhr stattfindet. Rund 90 Kreativstände machen den Hansesaal auf zwei Etagen zum Mekka für Liebhabende von Floristik, Näh- und Strickarbeiten, Schmuck, Weihnachtskarten, Likören, Marmeladen u.v.m..

Schwerte

„Bürger für Bürger“: Der Weihnachtsmarkt auf dem Wuckenhof begeistert am Samstag und Sonntag, 02. und 03. Dezember, die Besucher:innen mit seinem besonderen Flair. Man freut sich auf das tolle und gut ausgeklügelte Musik- und Unterhaltungsprogramm. Geöffnet ist am Samstag von 11 bis 21 Uhr und Sonntag von 11 bis 19 Uhr.

Selm

Zum Selmer Adventsmarkt lädt die Stadt Selm von Freitag bis Sonntag, 01. bis 03. Dezember ein. Rund um die Friedenskirche findet der schnuckelige Adventsmarkt statt. Bereits eine Woche vorher öffnet der Glitzerwald: Dutzende meterhohe Tannen bilden in diesem Jahr wieder einen künstlichen Wald, in dem Sie sich in Weihnachtsstimmung bringen können und mit Familie, Freunden und Kollegen feiern können. Für Speisen und ein Musikprogramm ist natürlich auch gesorgt.

Unna
In der Kreisstadt kann man wieder gar nicht genug vom Advent bekommen und so bezaubert der Unnaer Weihnachtsmarkt noch bis zum 22. Dezember. Mehr auf Seite 6.

Im **Stadtteil Massen** ist für das 2. Adventswochenende (7. bis 10. Dezember) nach zweijähriger Pause wieder der beliebte Weihnachtsmarkt auf dem Gemeindeplatz geplant, der dank vieler Aktiver aus dem „Dorf“ bei Jung und Alt beliebt ist.

Werne

Zehn Tage lang herrscht stimmungsvolle Atmosphäre auf dem Kirchplatz St. Christophorus: Von Freitag, 8. Dezember, bis Sonntag, 17. Dezember, findet hier der Weihnachtsmarkt statt. Neben den Buden gibt's täglich Bühnenprogramm. Geöffnet Mo bis Fr von 14 bis 21 Uhr, Sa von 12 bis 22 Uhr und So von 12 bis 20 Uhr.

Am Samstag und Sonntag, 02. und 03. Dezember, veranstaltet der **Förderkreis der Freilichtbühne** wieder einen Adventsmarkt mit rund 30 Ständen und der Möglichkeit, Handwerkern über die Schulter zu schauen. Am Sonntag wird um 18 Uhr der Nikolaus erwartet. Tickets online und an der Tageskasse kosten für Erwachsene ab 14 Jahren 3 Euro und Kinder dürfen einfach so mit.

STEUERBERATER
Verordneter Buchprüfer

ROBERT SCHMIDT

Wasserstraße 9
59423 Unna
Tel. 0 23 03 • 2 51 51 - 0
Fax 0 23 03 • 2 51 51 - 20

Marc Schmidt Dipl.-Kfm. (FH)
Steuerberater gem. § 58StBerG
Anna-Katharina Hoffmann M.A.
Steuerberaterin gem. § 58StBerG

www.steuerkanzlei-robot-schmidt.de • kontakt@steuerkanzlei-robot-schmidt.de

Weihnachtsbaumverkauf ab 9. Dezember

Regional und täglich frisch!

Hof Laden
www.Gemüse.de
Die Obst & Gemüse Deele

Werler Straße 199
59427 Unna-Hemmerde
Telefon 0 23 08 / 865

Öffnungszeiten:
Mo. - Sa. 9 - 18 Uhr
Sonntags 10 - 17 Uhr

Neuheiten für die Adventszeit

PAPETERIE AM MARKT
Schreiben / Schule / Schenken
59423 Unna • Hertinger Straße 6 • 02303/256037

Advent auf dem Bauernhof Henter
am 17. 12. von 12 bis 17 Uhr

frische Waffeln
Glühwein
Reibeplätzchen
kleine Geschenke

Weihnachtsbäume

Wo?
Hof Henter
Bambergstr. 85
Bergkamen

www.hof-henter.de

Frohe Weihnachten wünscht Ihnen:
Anwaltskanzlei

Barbara Düllmann
Rechtsanwältin und Notarin
Fachanwältin für Familienrecht

Tätigkeitsschwerpunkte:

- Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Arbeitsrecht
- Mietrecht
- Erbrecht

59439 Holzwickede • Allee 11
Telefon 0 23 01 - 74 43 oder 94 44 07
www.Kanzlei-Duellmann.de



für Stimmung sorgen, findet jeden Donnerstag ab 18 Uhr zu verschiedenen Genres ein Tanzkurs der Tanzschule kochtokrax unter dem Namen „kxMAS Live“ statt. Auf dem neuen „Eventplätzchen“ mit Bühne vor der Sparkasse können Sie schon mal einige Tänze wie Line Dance, West Coast Swing oder Disco Fox für die Silvesterparty einstudieren.

Auch die kleinen Unnaer:innen können am Donnerstag, 21. Dezember, bei der Kindertanzparty ordentlich abzappeln. Täglich um 15 Uhr können sich die Kids übrigens auf den Kasperle freuen. Besuchen Sie auch mit Ihren Kleinsten Mamys Wichtelhütten, ein eigens für die Kinder eingerichtetes Wichteldorf. Dort gibt es viel zu entdecken und auf die Begleiter:innen warten zwei wunderschöne „Kuschelhütten“. Zudem können die Kleinsten in den zauberhaften Entdeckerstämmchen, die genau auf Augenhöhe leuchten, allerhand entdecken.



NEU: Das Kinderarmband

Trotz größter Obacht kann es im Gewusel von Veranstaltungen passieren, dass man seine Kids aus den Augen verliert. Damit Sie und Ihr Kind schnell wieder zueinander finden, haben Woolworth und Unna Marketing das neue SOS-Kinderarmband entwickelt, für einen noch entspannteren Bummel über den Unnaer Weihnachtsmarkt. Das Armband enthält wichtige Kontaktdaten der Eltern oder Betreuer:innen, um im Notfall sofortige Hilfe zu gewähr-

leisten. Jedes Armband kann mit dem Namen des Kindes personalisiert werden, um Verwechslungen zu vermeiden. Erhältlich sind die kostenlosen Armbänder an Mandelständen, Kinderfahrgeständen und natürlich in allen Woolworth-Filialen in Unna.

Erster Nikolaustreff

Einen besonderen Hingucker gibt es am Mittwoch, 6. Dezember, ab 18 Uhr geben, denn dann lädt das Stadtmarketing erstmals alle Unnaer Nikoläuse zu einem gemein-

samen Treffen ein. Wer mit Mütze, Mantel und Bart an diesem Tag zum Alten Markt kommt, bekommt einen Glühwein oder Kinderpunsch gratis (und einen Schoko-Kollegen dazu). „Wir sind selbst ganz gespannt, wie viele Nikoläuse kommen. Im Idealfall möchten wir mit dem ‚Nikolaustreff‘ eine neue Tradition starten, die in den nächsten Jahren zum festen Bestandteil des Unnaer Weihnachtsmarkts wird“, so Daniela Guidara. Also, nix wie hin zum Alten Markt am Nikolaustag!

Wintertreff Unna

Anschließend, vom 23. bis 30. Dezember, lädt der beliebte Wintertreff auf dem Alten Markt zum geselligen Beisammensein ein – bis auf Heiligabend und die beiden Weihnachtsfeiertage jeweils von 12 bis 21 Uhr. Tipp: Zum Auftakt des Wintertreffs (Samstag, 23. Dezember) tritt ab 18 Uhr die Folkband „Fragile Matt“ auf. Das gesamte Programm zum Unnaer Weihnachtsmarkt finden Sie unter www.weihnachtsmarkt-unna.de.

Besinnlichkeit und Geselligkeit

Weihnachtsmarkt und Wintertreff in Unna

Lassen Sie sich von der Magie der Weihnachtszeit aus dem Alltag entführen und genießen Sie das vielfältige Angebot auf dem Familien Weihnachtsmarkt in Unna. Gemütlichkeit, funkelnnde Kinderaugen, Mandelduft und Kerzenschein – das ist UNSER Weihnachtsmarkt.

Rahmenprogramm

Das abwechslungsreiche Rahmenprogramm mit mobilen und Bühnenauftritten sorgt zudem für eine angenehme und weihnachtliche Atmosphäre. Freuen Sie sich beispielsweise sonntags um 17 Uhr im Dezember (10. und 17. Dezember) auf „Unna singt! Weihnachts-

lieder“. Der 3. Dezember ist ein verkaufsoffener Sonntag. Für festliche Stimmung sorgt an diesem Sonntag die Band „Walking-White“. In diesem Jahr können Sie sich übrigens nicht nur an den Wochenenden, sondern auch mittwochs und donnerstags auf Unterhaltung freuen. Während mittwochs Musikacts

„Haarwerkstatt by Kuckhoff“

Neue Gesichter bereichern Hemmerde



(v.l.) Chefin Brigitte Kuckhoff, Tatiana Khatchenko, Silke Nagel und Regina Hütter freuen sich auf Ihren Besuch in der „Haarwerkstatt by Kuckhoff“.

Für neuen Schwung im beliebten Salon „Haarwerkstatt by Kuckhoff“ von Friseurmeisterin Brigitte Kuckhoff sorgen zwei neue Gesichter.

Seit dem 1. August 2023 macht die Ukrainerin Tatiana Khatchenko im Laden an der Hemmerder Dorfstraße 71a

ihre Ausbildung zur Friseurin, um in Deutschland Fuß zu fassen. Ab dem 1. Januar 2024 bereichert Silke Nagel mit ihrer 20-jährigen Erfahrung als Vollzeitkraft die Haarwerkstatt. „Sie ist eine gut ausgebildete Fachkraft, die aktuell noch in einem Salon in Holzwickede arbeitet. Dieser schließt zum Ende

des Jahres. Silke Nagel freut sich, im neuen Jahr die neuen Kunden in Hemmerde kennenzulernen“, erklärt Brigitte Kuckhoff. Mit Tatiana Khatchenko, Silke Nagel und der langjährigen Mitarbeiterin Regina Hütter sieht die Friseurmeisterin ihren Laden gut aufgestellt. Denn Hemmerde sei ein Dorf, das wachse, es brauche eine Friseursalon. Und für die Kun-

den heißt die neue Frauenpower, dass es auch wieder mehr Termine geben wird. Also, wenn Sie einen neuen Trendhaarschnitt, eine Farbveränderung oder einfach eine tolle Hochsteck- oder Brautfrisur haben möchten, dann schauen Sie doch in Unna-Hemmerde vorbei.

Das Team freut sich auf Ihren Besuch!



Wir wünschen allen Patienten, Freunden und Bekannten eine schöne Weihnachtszeit!

Winschotenerstr. 8 • 58730 Fröndenberg
Tel.: 02373-974960 • Fax: 02373-9749800
info@agk-ruetting • www.agk-ruetting.de

Christkindelmarkt Im Herzen der Stadt Fröndenberg

Am dritten Adventswochenende erstrahlt Fröndenberg wieder im festlichen Glanz. Vom Freitag bis Sonntag, 15. bis 17. Dezember, verwandelt sich beim Frönderberger Christkindelmarkt der Marktplatz in einen stimmungsvollen Erlebnisort mit vielen Highlights für Groß und Klein.

Am Freitag eröffnet Bürgermeisterin Sabina Müller um 16 Uhr den Christkindelmarkt und verteilt gemeinsam mit dem Nikolaus Stutenkerle an die kleinen Gäste vor der Bühne: „Liebe Frönderbergerinnen und Frönderberger, liebe Gäste, ich

lade Sie herzlich zum Besuch unseres Christkindelmarktes ein!“ Bunte Lichter, klassische Dekoration und weihnachtliche Musik im Hintergrund sorgen für festliche Atmosphäre.

An den rund 20 Buden und Verkaufsständen können die Besucher:innen zahlreiche Leckereien, inspirierende Geschenkideen sowie weihnachtliche Deko-Artikel entdecken. Schneekugeln, Schmuck, Strick- und Filzwaren und viele weitere Weihnachtsartikel runden das Angebot ab. Zu den Ausstellenden gehören zahlreiche Anbieter von Spezialitäten aus und um Fröndenberg, aber auch Gruppen und Vereine aus der Stadt. Getreu dem Motto „Frönderberger für Fröndenberg“ machen sie den Christkindelmarkt zu einem besonderen Erlebnis in der Vorweihnachtszeit.

Ob Zuckerwatte oder Erbsensuppe, Glühwein, Glühoder Weihnachtsbier, selbstgemachte Schnäpse oder Marmeladen – für das leibliche Wohl ist auf jeden Fall gesorgt. Der Nikolaus verteilt nicht nur zur Eröffnung, sondern auch noch einmal am Sonntag, 17. Dezember, Stutenkerle.

Für gute Unterhaltung sorgen die Auftritte von zahlreichen Kindergruppen aus den Fördervereinen der Kindergärten, den Sport- und Gesangsgruppen sowie den „Alphorngruppe Ruhr“. In den Abendstunden wird das Bühnenprogramm durch regional bekannte Musiker ergänzt.

Der Frönderberger Christkindelmarkt öffnet am Freitag von 16 bis 21 Uhr, am Samstag von 14 bis 22 Uhr und am verkaufsoffenen Sonntag von 13 bis 18 Uhr seine Pforten. Alle Akteure freuen sich schon sehr darauf, den Besuchern ihre Produkte oder Showeinlagen zu präsentieren. Weiter Infos unter www.stadt-froendenberg.de

+ PLANUNG
 + BERATUNG
 + BAULEITUNG
 + PROJEKTSTEUERUNG
 + WOHNUNGSBAU
 + GEWERBEBAU
 + INDUSTRIEBAU

ALLEN EIN FROHES FEST UND EINEN GUTEN RUTSCH

LSA +
 BAHNHOFSSALLEE 1 • 58730 FRÖNDENBERG
 Tel.: 02378 – 910032 • info@LSAP-Architekten.de
 www.LSAP-ARCHITECTEN.de

... um eine Idee persönlicher!

MARION KAPPENSTEIN
IMMOBILIEN

Telefon 02373 75 71 390

Schöne Weihnachten und einen guten Rutsch in ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!

www.kappenstein-immobilien.de

FROHE WEIHNACHTEN.

SPD Soziale Politik für Dich.
FRÖNDENBERG/RUHR

Hotel - Restaurant

HAUS RUHRBRÜCKE

Jeden 1. Mittwoch im Monat
Kartoffelbuffet + mehr
donnerstags ab 18.00 Uhr
Schnitzelbuffet
sonntags-mittags ab 12.00 Uhr
Omas Küche lebt - Deutsches Buffet (nicht an Feiertagen)

täglich ab 17.30 Uhr
sonntags 11-15 Uhr
dienstags Ruhetag

Ruhrstraße 20 | 58730 Fröndenberg | Tel. 0 23 73/721 69

Fachkompetenz für Ihr Dach!

• Wärmedämmung für Dach und Fassadenverkleidung nach Energieeinsparverordnung (EnEV)
 • Dacheindeckung und -sanierung Steil-/Flachdacharbeiten
 • Alle Reparaturen rund ums Dach

Adrian & Pütmann
Dachdecker-Meisterbetrieb

Ardeyer Straße 100 • 58730 Fröndenberg • Tel. 0 23 78 / 8 66 91-0
Rüpingstraße 3 a • 44309 Dortmund • Tel. 0231 / 206 12 11
www.Adrian-Puetmann.de

Praxis Wohl - Sein
Fußpflege Wellness Naturkosmetik

Zeit für Wohlbefinden und Entspannung für Körper, Geist und Seele!

- Gesundheitsberatung
- Fußpflege
- Naturkosmetik
- Wellness-Massagen
- Hydro-Jet-Massage

Sabine Wolthaus
Karl-Wildschütz-Straße 7
58730 Fröndenberg/Ruhr
Fon: 02373 91 91 850
sabinewolthaus@yahoo.de

LANDHAUS PÜTTMANN

Hotel - Kneipe - Restaurant

Bei uns können Sie feiern

Bei uns können Sie gemütlich verweilen bei gutbürgerlicher typisch westfälischer Küche oder auch in größerer Gesellschaft ab 10 Personen bis zu 120 Personen feiern!

Öffnungszeiten:
Täglich ab 17 Uhr • Montags • Dienstags Ruhetag
58730 Fröndenberg/Frömmen • Brückenstraße 3 • Tel.: 0 23 78 - 24 96
info@landhaus-puettmann.de • www.landhaus-puettmann.de

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Weihnachten ist eine Zeit der Freude, der Besinnlichkeit und der Hoffnung. Gerade in diesen Tagen ist es besonders wichtig, sich auf das Wesentliche zu besinnen: Die Gesundheit unserer Lieben, den Frieden in unserer Gemeinschaft und die kostbaren Momente, die wir im Kreise unserer Familie und Freunde verbringen dürfen. Lassen Sie uns diese Zeit nutzen, um uns auf das Miteinander zu besinnen, denn in der Gemeinschaft liegt unsere wahre Stärke.

Ich wünsche Ihnen allen eine gesegnete Weihnachtszeit voller Liebe, Freude und Frieden. Möge das Neue Jahr mit Gesundheit und Erfolg für Sie und Ihre Familien erfüllt sein.

Mit herzlichen Grüßen,
Sabina Müller
Bürgermeisterin der Stadt Fröndenberg/Ruhr

FRÖNDENBERG/RUHR

Das Neue Hotel Am Park

Ihr Zuhause in Fröndenberg

Ruhrstraße 16
58730 Fröndenberg/Ruhr
Telefon 02373/17 405-0
Telefax 02373/17 405-20
info@das-neue-hotel-am-park.de
www.das-neue-hotel-am-park.de

Frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2024!

CDU
Christlich Demokratische Union Deutschlands

Eisstockschießen und Musik

Die Kamener Winterwelt 2023

Inzwischen ist sie aus der Kamener Vorweihnachtszeit nicht mehr wegzudenken: die Winterwelt. Die zwölfte Auflage des Wintervergnügens startet bereits Ende November mit der beliebten Eisbahn, auf der nicht nur nach Lust und Laune Schlittschuh gefahren werden kann, sondern auch die GSW-Stadtmeister-

schaft im Eisstockschießen ausgetragen wird.

An jedem Vorrundenspieltag treten 15 Teams auf insgesamt drei Bahnen gegeneinander an. Jedes Team setzt sich aus vier bis fünf Spielern zusammen. Nur die besten werden sich für das Finale qualifizieren – genauer gesagt, die Erstplatzierten je-

der Bahn. Für diejenigen, die auf heiße Wettkämpfe und spannende Duelle gespannt sind: Die Vorrunden sind für den Zeitraum vom 4. bis zum 14. Dezember angesetzt, wobei die Spiele jeweils montags bis donnerstags ab 18 Uhr stattfinden. An den Spieltagen schließt die Eisbahn um 17 Uhr. Es kämpfen also knapp 120 Mannschaften um den Einzug ins Finale, das am Freitag, 15. Dezember, ausgetragen wird.

Neben der Eislaufbahn, die am 30. November Schauplatz von „Fashion on the rocks“ ist, der Almhütte und den bunten Buden erwartet die Besucher wieder ein tolles Rahmenprogramm. Dazu gehören die beliebten Programmpunkte, die die Mitglieder der Kamener Interessengemeinschaft (KIG e.V.) gestalten. Kinder aus verschiedenen Kindergärten der Stadt kommen am Freitag, 01. Dezember, und am Dienstag, 05. Dezember, auf den Marktplatz und verschönern die Tannen der guten Stube mit selbst gebasteltem Schmuck. Das ein oder andere Weihnachtslied oder Gedicht wird dann auch vorgetragen. Belohnt werden die fleißigen Helfer mit einer süßen Überraschung. Am 02. Dezember findet das Adventslesen in der Stadtbücherei statt. Abends rockt dann „Dimi on the rocks“ in der Alm. Am 09. Dezember findet ein weiteres Adventslesen statt. Das Ice Freestyle Show Team „Turtle Style“ zeigt am Sonntag, 03. Dezember, ab 19.15 Uhr ihr Können. Auch in diesem Jahr werden auf der Sparkasse UnnaKamen-Winterweltbühne nicht nur Weihnachtslieder erklingen. Das Bergwerksorchester und der Schulchor der Diesterwegschule spielen traditionell am Montag, 4. Dezember, zum Barbaratag. Am Mittwoch, 06. Dezember, können die Bürgerinnen und Bürger sich auf den Nikolaus freuen. An den Adventsontagen stehen die Familien im Vordergrund. Mit freiem Eislaufen für die Kinder jeweils von 15 bis 16 Uhr, kindertauglichem Bühnenprogramm und einem Kinderschminken am dritten Advent haben die Erwachsenen Gelegenheit, sich auf der offenen Terrasse mit überdachtem Thekenbereich gemütlich bei einem Heiß- oder Kaltgetränk niederzulassen. Am Sonntag, 17. Dezember, wird es brenzlich: Ab 18 Uhr startet der Liebling „Feuerflut on Ice“. Abgerundet wird das Programm von der beliebten „Disco on Ice“ und „DJ Dauki in der Alm“. An den Freitagen, 08. und 22. Dezember, lädt die KIG zwischen 17 und 19.30 Uhr zum Feiern ein. Die 12. Kamener Winterwelt endet am 6. Januar 2024 mit der „AbtauParty“ und „AbtauLaufen“.

KAMENER Winterwelt

30.11. – 06.01.24
auf dem **Alten Markt**

10. GSW-Stadtmeisterschaften im Eisstockschießen

FINALE
Freitag 15.12.2023

www.kamener-winterwelt.de

Eislaufen in Kamen

GSW

Kampers B&G

STADT KAMEN

Ihr kompetenter Partner in Unna Meisterbetrieb Treu Heizung & Sanitär

Sie suchen einen Profi aus dem Bereich Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik, der Sie bei der Umsetzung Ihres Projektes unterstützt? Dann sind Sie bei Sebastian Treu und seinem Team an der richtigen Adresse!



Foto: F.K.W. Verlag

„Wir tun für Sie, was wir können – und das ist nicht wenig!“ Im Falle von Treu Heizung und Sanitär ist das kein leeres Versprechen, denn das Team aus Unna hat sich durch seine Kompetenz in der Planung und Beratung sowie die Qualität seiner Arbeit regional und überregional einen guten Ruf erarbeitet. Das Leistungsspektrum ist vielfältig: Heizungs- und Heizungsmodernisierung gehören ebenso zum täglichen Geschäft, wie Checks und Instandhaltung, sowie Bäderbau und Badsanierung. Das Thema erneuerbare Energie spielt in der aktuellen Zeit eine große Rolle, als Bosch-Premiumpartner und Wärmepumpenexperte können Sie sich vertrauensvoll an den Meisterbetrieb wenden.

Ihre Vorteile: Das Team begleitet Sie von der Planung bis zur Realisierung nach Ihren individuellen Wünschen. Gute Qualität,

fachliches Know-how und Ideenreichtum stellen die Profis dabei regelmäßig unter Beweis. Sie bekommen alles aus einer Hand und haben zu jeder Zeit einen kompetenten Ansprechpartner bei Fragen. Und: „Transparenz, was die auszuführenden Arbeiten und deren Berechnung betrifft, ist ein absolutes Muss. So haben Sie Ihre Kosten immer unter Kontrolle und erleben keine bösen Überraschungen“, betont Sebastian Treu. Selbstverständlich gehören auch der regelmäßige Besuch von Schulungen, Fachseminaren und

Fachmessen zum Arbeitsalltag, damit das Team immer up to date ist. Und natürlich darf auch der Spaß nicht zu kurz kommen, denn nur mit einem funktionierenden Team, in dem sich alle gegenseitig wertschätzen, unterstützen und gerne miteinander Zeit verbringen, erhalten Sie das bestmögliche Ergebnis.

Sie möchten das Team Treu nun näher kennenlernen? Wunderbar! Dann nehmen Sie einfach Kontakt auf oder besuchen Sie die Geschäftsräume in Unna. Das Team freut sich auf Sie!



Team Treu bedankt sich bei allen Kunden, wünscht schöne Weihnachtstage und allen ein gesundes neues Jahr!

365 Tage Entstördienst

Ihr Spezialist für Gas- und Ölheizung sowie Wärmepumpen

Ruhekopf 9 • 59427 Unna
Tel. 02303 - 777 9 555 • Mobil 0170 - 3 87 68 65
sebastian@treu-unna.de • www.treu-unna.de



Besuchen Sie uns auch auf:

Genuss zum Weihnachtsfest

Vorschlag für ein Drei-Gänge-Menü

Die einen setzen an Heiligabend in Sachen Essen auf Kartoffelsalat mit Würstchen, die anderen mögen es außergewöhnlicher. Wer seine Lieben mit einem besonderen Drei-Gänge-Menü verwöhnen möchte, findet heute eine leckere Anregung: Tomaten-Fenchelsuppe, Steinbuttfilet mit Kartoffel-Spitzkohlstampf und zum Nachtisch ein Tiramisu mit dunkler Beerenmischung und Spekulatius.



ingelegte Kapern (Abtropfgew.), 1 Pck. Finesse Geriebene Zitronenschale

Zubereitung

Tomaten und Fenchelknollen waschen und in Würfel schneiden. Fenchelgrün beiseitelegen. Zwiebeln und Knoblauchzehe abziehen und würfeln. Öl in einem Topf erhitzen. Zwiebel- und Knoblauchwürfel darin unter Rühren andünsten. Fenchel und Fenchelsamen kurz anschwitzen. Tomatenmark kurz mit anrösten. Tomatenwürfel, Brühe und Sternanis zugeben. Zum Kochen bringen und etwa 20 Min.

Vorspeise:

Tomaten-Fenchelsuppe

Zutaten für etwa sechs Portionen: 500 g Strauchtomaten, 350 g Fenchelknollen, 2 Zwiebeln, 1 Knoblauchzehe, 2 EL Speiseöl, z. B. Olivenöl, 1 TL Fenchelsamen, 1 EL Tomatenmark, 750 ml Gemüsebrühe oder Geflügelbrühe, ½ Sternanis, 75 g Crème fraîche Classic, etwa 1 TL Zucker, Salz, frisch gemahlener Pfeffer Zitronensaft

Für die Gremolata: 1 Bund glatte Petersilie, 2 Zweige Oregano, 1 EL



Fotos: Dr. Oetker Nahrungsmittel KG

bei schwacher Hitze mit Deckel kochen. In der Zwischenzeit Fenchelgrün hacken. Sternanis nach dem Kochen entfernen. Suppe pürieren, passieren und Crème fraîche unterrühren. Suppe mit Zucker, Salz, Pfeffer und Zitronensaft abschmecken. Gremolata zubereiten: Petersilie und Oregano waschen, putzen und fein hacken. Kapern abtropfen lassen und fein hacken. Petersilie, Oregano, Kapern, Fenchelgrün und Finesse vermengen und als Gremolata zur Suppe reichen.

Hauptgericht: Steinbuttfilet mit Kartoffel-Spitzkohlstampf

Sie brauchen für vier Personen folgende Zutaten: **Kartoffel-Spitzkohlstampf:** 1 kg, mehligkochende Kartoffeln, Salz, 300 g Spitzkohl, 2 EL Speiseöl, etwa 200 g Schlagsahne, 125 g Crème fraîche Gartenkräuter, weißer Pfeffer, frisch geriebene Muskatnuss **Für den Estragonschaum:** 4 Zweige Estragon, 1 Schalotte, 1 EL Speiseöl, 2 EL Wermut, 200 ml Fischfond, 200 g Schlagsahne, 125 g Crème fraîche Gartenkräuter, Salz, weißer

Pfeffer Sowie: 600 g Steinbuttfilets mit Haut, 4 Stück, Salz, frisch gemahlener weißer Pfeffer, etwa 4 EL Speiseöl

Zubereitung

Für den Kartoffel-Spitzkohlstampf die Kartoffeln schälen und in Stücke schneiden. Kartoffeln in einen Topf geben, 1 TL Salz hinzufügen, mit Wasser knapp bedecken, zum Kochen bringen und mit Deckel in etwa 10 Min. gar kochen. Spitzkohl putzen und in Streifen schneiden. Öl in einem Topf erhitzen, Spitzkohl darin andünsten. Sahne dazugeben und in etwa 5 Min. bissfest garen. Kartoffeln abgießen, mit einem Kartoffelstampfer zerdrücken. Crème fraîche Kräuter unterrühren. Spitzkohl unterheben und mit Salz, Pfeffer und Muskat abschmecken.

Für den Estragonschaum den Estragon waschen, trocken tupfen, Blätter abzupfen und fein hacken. Schalotte abziehen und in feine Würfel schneiden. Öl in einem kleinen Topf erhitzen. Schalottenwürfel darin andünsten. Mit Wermut ablöschen. Fischfond und Sahne hinzufügen, aufkochen, dann etwa 10

Min. einkochen und durch ein feines Sieb in einen weiteren Topf geben. Crème fraîche Kräuter und Estragon unterrühren, mit Salz und Pfeffer abschmecken. Kurz vor dem Servieren mit einem Pürierstab aufschäumen.

Steinbuttfilets unter fließendem kalten Wasser abspülen und trocken tupfen. Mit Salz und Pfeffer von beiden Seiten würzen. Öl in einer Pfanne erhitzen, Steinbuttfilets darin bei mittlerer Hitze auf

Foto: djd-k/www.eismann.de



der Hautseite 3 Min. braten. Pfanne vom Herd nehmen, Filets wenden und weitere 3 Min. gar ziehen lassen. Steinbuttfilets mit Kartoffel-Spitzkohlstampf und Estragonschaum anrichten.

Dessert: Tiramisu mit dunkler Beerenmischung und Spekulatius

Zutaten für vier Personen: 500 g Dunkle Beerenmischung, 100 g Zucker, 3 TL BIO Gewürzucker Winter-

zauber, 0,5 Stck Schale einer BIO Limette, 1 TL Speisestärke, 2 Stck Eier, 200 g Mascarpone, 100 g Spekulatius, Salz, Shiso Kresse, Spekulatius zur Dekoration

Zubereitung

Beerenmischung über Nacht auftauen lassen und den Saft auffangen. Saft in einen Topf geben. 50g Zucker, 1 gehäuften TL BIO Gewürzucker Winterzauber und Limettenschale dazugeben und ca. 5 Minuten kochen lassen. Speisestärke in kaltem Wasser glatrühren und damit die Sauce binden. Die Beeren unterheben und dann kaltstellen. Eier trennen. Eigelb, BIO Gewürzucker Winterzauber, 25 g Zucker und Salz über einem Wasserbad schaumig schlagen, dann vom Wasserdampf nehmen und kalt schlagen, bis eine dicke Masse entsteht. Anschließend die Mascarpone unterrühren. Nun das Eiweiß mit 25 g Zucker steif schlagen und unter die Mascarpone Masse heben. Für ca. 1 Stunde kaltstellen. Spekulatius im Gefrierbeutel grob zerklopfen. Nun abwechselnd die abgekühlten Bee-

Gemütlicher Einkauf in bauerlicher Atmosphäre

Bauernhof Sprave

Im Dezember

- Weihnachtsgänse
- täglich frische Eier
- Enten, Puten, Hähnchen
- Suppenhühner
- Obst + Gemüse der Saison

Geschäftszeiten:
Mo. bis Fr. von 8 bis 18.30 Uhr
Sa. von 8 bis 14 Uhr
So. kein Verkauf · Di. geschlossen

Familie Sprave
Husener Straße 131
44319 Dortmund-Husen
Telefon 0231 281344

Spezialitäten-Restaurant

HAUS MERSMANN

regional & international

Im November und Dezember haben wir besondere

Gans-Spezialitäten und Grünkohl.

1. & 2. Weihnachtstag geöffnet von 11.30 - 22 Uhr!

Hertinger Straße 158 • 59427 Unna • Tel.: 0 23 03 / 8 04 60 • www.haus-mermann.de
Öffnungszeiten: Mo. Ruhetag · Di. Sa. 11-22 h · So. 11.30-14.30 h & 17-22 h

Ihr Experte für den perfekten Schliff

Stephan Blank
Der Gratwandler

Mobil: 0173 / 60 37 678
www.der-gratwandler.de

Fleischereifachgeschäft

Norbert Jokiel

Fleischermeister

Ein herzliches Dankeschön an unsere treuen Kunden!
Wir wünschen allen Fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch!

Schlesische Weisswurst
Weihnachtsschinken und viele andere leckere Spezialitäten

3x für Sie da

Unna • Dorotheenstr. 40 • Tel.: 02303-62080
Unna-Königsborn • Zechenstraße 10
Bönen • Bahnhofstraße 127

La Tapa Guapa

TAPAS-RESTAURANT · BODEGA

JETZT NEU!
Unsere spanische Pizza „La Pinsa Espanola“

- Lebensqualität, Genuss, Ambiente
- Frische Zutaten
- Authentische spanische Köstlichkeiten
- Cateringservice
- Buchbar auch tagsüber für größere Festgesellschaften

Öffnungszeiten:
Mo. bis So. ab 17.30 Uhr bis ca. 24 Uhr (Küche bis ca. 22 Uhr)

La Tapa Guapa • Markt 6 • 59174 Kamen • Tel.: 0 2307 9731873
info@tapa-guapa.de • www.tapa-guapa.de

Sie finden uns auch bei

Ristorante TAORMINA Pizzeria

Essen gehen auf andere Art

Sie möchten sich zum Jahreswechsel kulinarisch verwöhnen lassen? Dann reservieren Sie doch einen Tisch bei uns! Freuen Sie sich auf ein ganz besonderes Silvestermenü.

Öffnungszeiten
Di - So Mittagessen
12 - 15 Uhr
Abendessen
17.30 - 23 Uhr
Montags Ruhetag

Tischreservierung mit Menu für Silvester unter
0 23 03 135 70

Restaurant Pizzeria Taormina
Friedrich-Ebert-Straße 2 • 59425 Unna • Telefon 02303 13570
rt@ristorante-taormina.com • www.taormina-unna.de

Eine schöne Weihnachtszeit...



FREIZEITBAD Werl
Kletterbad

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

...verschenken Sie doch mal „Schwimmvergnügen pur“ – mit Geschenkgutscheinen vom Freizeitbad Werl.

Höppe 11 (direkt am Sportpark)
59457 Werl
Info: 0 29 22 - 831 02

www.freizeitbad-werl.de

bad & heizung Zimmermann

Wir wünschen Ihnen zu Weihnachten viel Zeit mit Ihren Liebsten. Genug Ruhe für all das, was das ganze Jahr zu kurz gekommen ist und einen guten Start ins neue Jahr.

Wir bedanken uns herzlichst für das vertrauensvolle Miteinander und Ihre Treue.



Massener Straße 121 · 59423 Unna · www.zimmermann-unna.de

IHRE PROFIS FÜR DIE ENERGETISCHE SANIERUNG!



biermann+heuer

Fenster | Haustüren | Dachentwässerung

In den vergangenen 20 Jahren haben wir Hunderte Häuser mit hochwertigen, neuen Fenstern und Haustüren bestückt und die Bauherren durch unsere umfassenden Leistungen überzeugt.

Professionell auch Sie von unserem Komplett-Service: Unfassende Beratung | Präzisen Aufbau | Professioneller Fertigung in unserem Produktionshaller in Werl | Aufgeputzter Einbau | Kostengünstige Nachbesserung

BESUCHEN SIE UNSEREN SNOWROOM!

WIR SIND IHR PARTNER VOR ORT!

biermann+heuer GmbH
Produktionsweg 41 59427 Werl | Tel.: 02922 870310
info@biermannundheuer.de | www.biermann-heuer.de

INDOOR SKYDIVING BOTROCH



ADRENALIN ZU WEIHNACHTEN!

JETZT GUTSCHEIN-ANGEBOTE SICHERN:
WWW.INDOOR-SKYDIVING.COM

MOBILE

Ambulanter Pflegedienst

Das Moment im Westpark

24h SERVICE 7 TAGE

Ambulanter Pflegedienst
MOBILE Tel.: 02309 / 95 32 64
Klosterstraße 79 mobil@brötchen-online.de
59427 Unna-Messen amberg-messer@gmail.com www.alimpflege-unna.de

Weihnachten ist nicht mehr weit!

Doch bevor alles entsprechend dekoriert wird, ist Zeit für einen Hausputz.

Das kann man natürlich selber machen oder man überlässt einiges davon dem Profi. Das Familienunternehmen Jawad aus Holzwickede ist als Gebäudereinigung mit einem zuverlässigen Team im weiten Umkreis etabliert, und übernimmt alle Arten von Reinigungsdienstleistungen im gewerblichen und privaten Bereich. Besonders das Fensterputzen ist für viele ein Graus. Mit Jawads professioneller Methode sind sie aber ruck zuck streifenfrei sauber, inklusive Rahmen, und ohne dass man ein Vermögen dafür ausgeben muss. Ebenso blitzblank werden Solaranlagen, Wintergärten und Terrassenüberdachungen. Auch eine Fassadenreinigung mit Entfernung von Graffiti, die Reinigung von Böden, Treppenhäusern und, wenn Sie wollen, auch den Winterdienst mit Wegräumung und Dachrinnenpflege, führt die Firma Jawad gerne und verlässlich aus. Fordern Sie einen Kostenvoranschlag an und äußern Sie ruhig Ihre individuellen Wünsche. Das Familien-Team von Jawad wird Sie freundlich und flexibel beraten und macht Ihnen ein passendes Angebot. Und wenn Sie nicht wissen, was Sie Mutti zu Weihnachten schenken sollen – über eine professionelle Fensterreinigung freut sie sich bestimmt!

Die Familie Jawad wünscht Ihnen entspannte und blitzsaubere Weihnachten und alles Gute für das kommende Jahr.

JAWAD
GEBÄUDESERVICE

Jahnstraße 18
59439 Holzwickede
Telefon 0 23 01 / 97 71 241
Mobil 01 76 / 61 44 46 11
jawad-gebuedeservice@gmx.de

täglich **Videoshow** an der Pauluskirche

HAMMER WEIHNACHTSMARKT

27. NOVEMBER - 30. DEZEMBER 2023

Verkaufsoffener Sonntag 3. Advent



www.kommsemalnachhamm

IMPULS
Die Hammer Winterhochschule
Stadtmarketing Hamm



TAPETEN-HALLE
 Schleppegweg 3 in Kamen
 Telefon 02307 - 73866
 Öffnungszeiten:
 Mo. bis Fr. 9-18 Uhr u. Sa. 9-13 Uhr

- ✓ Lieferungen frei Haus!
- ✓ Computergesteuertes Farbmischsystem mit über 2000 Farbtönen für Lack-, Wand- und Fassadenfarben
- ✓ Über 400 Tapetenmuster

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche und erholsame Weihnachtszeit und für 2024 Gesundheit, Erfolg und einen guten Start ins neue Jahr.

KOSCHINSKI
 Bedachungen GmbH + Co. KG

Heizkosten einsparen und öffentliche Fördergelder bis 20 % beziehen!
 Rufen Sie uns an unter 02301 - 2864

Steildach - Flachdach - Wandbekleidungen - Isolierungen - Bauklempnerei
 Balkonsanierung - Zimmerei - Innenausbau - Photovoltaik - Notdienst
 Liefer- u. Aufbauservice für Baumarktartikel

Service-Büro: Hauptstr. 48 - 59439 Holzwickede - Tel. 02301 - 2864 - Fax 02301 - 914162
 kontakt@koschinski-dach.de - www.koschinski-dach.de

Schlüsseldienst MARION SCHLANG
 ...wenn's sicher sein soll

- Türöffnung 24 h
- Einbruchschutz
- Reparaturen

Wir wünschen Ihnen allen eine schöne Weihnachtszeit, frohe Festtage und viel Glück in 2024!

Kleistraße 51
 59427 Unna
02303 / 779873
 www.schlüsseldienst-schlang-unna.de

Mit Sanierungsfahrplan mehr Energie sparen

Energieberatung nutzen und Wärmeverluste im Altbau reduzieren

Die stark gestiegenen Energiepreise belasten jede Haushaltskasse und führen bei Eigentümern älterer Gebäude zu einem Umdenken. Das Interesse an einer Sanierung, die dauerhaft den Energiebedarf fürs Heizen senkt, ist seit dem Sommer 2022 stark gestiegen.

Nur welche Maßnahme ist im Altbau sinnvoll, sollte erst gedämmt oder erst die Heizung erneuert werden – und wofür gibt es noch Zuschüsse? Da Laien hier überfordert sein können, ist es eine gute Idee, sich frühzeitig an einen zertifizierten Energieberater vor Ort zu wenden.

Dämmung steht meist an erster Stelle

Die Fachleute nehmen eine individuelle Analyse des Gebäudezustands vor, können herstellerunabhängig beraten und Einsparpotenziale aufzeigen. Ihre Vorschläge münden schließlich in den sogenannten individuellen Sanierungsfahrplan, den Hauseigentümer unter Nutzung staatlicher Zuschüsse schrittweise umsetzen können. Auch das Erstellen des Sanierungsfahrplans wird vom Staat gefördert. „In der Beratung zeigt sich sehr häufig, dass ein effizienter Wärmeschutz für die Fassade den ersten Platz auf dem Sanierungsplan ein-



Mit Plan sanieren: Eine individuelle Energieberatung zeigt den Handlungsbedarf im Altbau auf. Meist steht die Wärmedämmung dabei an erster Stelle. Foto: DJD/IVH/Getty Images/Drazen Zigic

nehmen sollte. Am besten ist schließlich die Energie, die gar nicht mehr benötigt wird“, erklärt Serena Klein, Sprecherin der Geschäftsführung des Industrieverbandes Hartschaum e. V. (IVH). Denn eine professionell geplante und ausgeführte Wärmedämmung minimiert Wärmeverluste über die Fassade nach außen – in der Folge muss weniger geheizt werden, der Verbrauch sinkt und auch die Umwelt profitiert durch geringere Emissionen. „Ein effizienter Wärmeschutz ist außerdem eine wichtige Voraussetzung dafür, im Altbau von fossilen Energien beispielsweise auf eine Wärmepumpe umzusteigen“, so Klein weiter.

Dämmleistung und Langlebigkeit

Um Baufehler zu vermeiden, gehört die Sanierungsarbeit in die Hände von Fachhandwerkern, und auch bei der Wahl des Materials sollten Hauseigentümer genau hinsehen.

Plohm
 Sandbochumer Weg 14a
 Bergkamen-Rünthe
 Tel 02307 - 60168
 Mobil: 0160 - 94873935
 www.underbetrieb-plohm.de

- Ausführung sämtlicher Maler- und Lackierarbeiten
- Kreative Raumgestaltung
- Bodenbelagsarbeiten
- Wärmedämmverbundsysteme
- Fassadengestaltung

Wir arbeiten die besten Handwerker

Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2024.

HEIZÖL GOLA
 Ihr energiepartner

Gola Mineralölhandel & Transporte GmbH
 Rausinger Straße 120 · 59439 Holzwickede
 Tel.: 0231 400 560 und 02301 948 590
 www.heizoel-gola.de

Damit Zuhause funktioniert!

Stefan Jokiel
 Sanitär · Heizung · Klima

Mobil 0173 2590246
 Büro 02383 922940 Edisonstr. 3a
 stefan@jokiel-shk.de 59199 Bönen

Wir bedanken uns herzlich für das Vertrauen unserer Kunden und wünschen eine schöne Weihnachtszeit!

Tschaeye
 Bedachungen

Inhaber Thomas Tschaeye Dachdecker

Thomas Tschaeye Bedachungen Telefon: 02307 - 28 69 50
 Hof Theiler 24 Fax: 02307 - 28 69 51
 59192 Bergkamen Mobil: 0179 - 2216 657

SANITÄR HEIZUNG LECKORTUNG

Der Fachbetrieb für Heizung, Sanitär, Gas & Wasser

Frank Schabbehardt
 59174 Kamen-Methler
 Bückeburger Straße 30
 Tel. 02307 / 38077

Schabbehardt
 Ihr Meisterbetrieb

www.schabbehardt.de

Seit 25 Jahren **Vaillant** - Exzellenz-Partner

Vaillant 5PLUS SORGLOS VERSPRECHEN

Well wir das Klima nicht nur für uns schützen.

Förderung vom Staat!

Ihr Wärmepumpenprofi der Region.
Heizen 2.0

Liebing GmbH
 Ihre neue Wärmepumpe vom Meisterbetrieb

Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot zu einer Wärmepumpe!

Marmelinghöfener Weg 20 · 59199 Bönen
 Telefon 0 23 83-95 01 80 · www.dusche24.de

>>> Eigenschaften im Baubereich. Es weist eine konstante Dämmwirkung auf und ist nach Jahrzehnten der Nutzung recycelbar. Dabei verbessert die Fassadendämmung das Raum-

klima nicht nur während der Heizsaison. Im Sommer wiederum verringert sie das Aufheizen der Räume und wirkt sich somit ebenfalls positiv auf das Raumklima aus. (djd)

• Fassaden mit Zukunft
• Räume zum Wohlfühlen
• Qualität, die begeistert!

Wir wünschen...
Frohe Weihnachten!

Ralf Wyborny
Malermeister

Gustav-Hertz-Straße 16 • 59174 Kamen
Tel.: 02307 32813 • Fax: 02307 31175

www.maler-wyborny.de
info@maler-wyborny.de

Frohe Festtage! **malermeister spauke**

Maler- und Lackierermeister

Außen: Fassadenanstriche und Dämmarbeiten
Innen: Maler- und Tapezierarbeiten, sowie Lackierungen

Buschweg 25 • 59174 Kamen • Tel.: 02307 79222 • Fax: 02307 71461
E-Mail: maler-spauke@gmx.de • Internet: www.malerspauke.de



Unwetter? Kein Problem!

Starkregen, Herbststürme, Gewitter: Gefahren von außen können Ihrem Eigenheim zusetzen. Gut, wenn man Profis wie Dachdecker Sebastian Beyer an seiner Seite hat.

Ein heftiger Sturm wirbelt nicht nur lose Gegenstände umher, sondern kann unter Umständen auch Dachpfannen herabwehen. Unwitterschutz und Dachpflege können Sie zu einem gewissen Grad auch selbst betreiben: Zum einen sollten Sie Ihre Dachrinne in Schuss halten und regelmäßig reinigen, damit jederzeit das Wasser gut abfließen kann. Sind Bäume nahe am Haus, prüfen Sie die Äste und schneiden Sie diese ggf. zurück, damit Teile eines vom Sturm beschädigten Baums das Dach nicht beschädigen.

Ist dennoch etwas passiert und das Dach hat einen Schaden erlitten, sorgt der Experte schnellstmöglich dafür, dass alles wieder tipp-top ist und Ihr Dach auch dicht. Am besten ist es jedoch, wenn dieser Fall erst gar nicht eintritt! Deswegen empfiehlt sich ein regelmäßiger Dach-Check, bei dem sich der Dachdecker ein Bild von außen und innen macht und somit nicht nur prüft, ob alle Dachziegel fest sind, sondern auch, ob zum Beispiel die Dämmung noch gut ist. Dies lohnt sich übrigens nicht nur aus Sicherheitsgründen, sondern auch aus energetischen. Beim Dach ist es daher ein bisschen wie beim Auto: Längere Lebensdauer dank regelmäßiger Wartung. Sebastian Beyer ist Ihr Ansprechpartner für alle Angelegenheiten rund ums Dach.



Die Analyse, die der Energieberater etwa mit Wärmebildaufnahmen des Zuhauses vornimmt, mündet in einen individuellen Sanierungs-fahrplan. Foto: DJD/IVH/Getty Images/Andrey Popov

BOCKLAGE
Heizsysteme Service
Book auf Energie sparen?

Heizungstechnik
Sanitärtechnik
Wärmepumpen
Solarthermie

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch!

Bahnhofstraße 50 • 59199 Bönen
Tel.: 023 83 / 9 67 06 50
bocklageuwe@gmail.com

Ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr wünscht



Alles unter einem Dach

- Steildach • Flachdach
- Walmdach • Balkonsanierung
- Bauklempnerei
- Dachfenster • Dachbegrünung
- Solar und Photovoltaik

Sebastian Beyer Bedachungen

Landweg 56 e | 59439 Holzwickede
Tel. (02301) 9 18 74 99 oder 0176-23 23 98 63
E-Mail: kontakt@bedachungen-beyer.de
www.bedachungen-beyer.de

© Ortszeit Unna - FK.W. Verlag

Traumhaus 2024

Mit guter Beratung in Ihre Immobilie

Viel Trubel herrscht derzeit auf dem Immobilienmarkt. Das Preisniveau ist recht hoch, aber die Niedrigzinsphase schon lange vorbei. Platzt etwa der Traum vom Eigenheim? Nicht, wenn Sie sich von Profis dazu beraten lassen.

Wenn es um die Suche nach DER Immobilie geht, verlässt man sich besser auf Experten. Neubau oder Bestandsimmobilie? Welche Herausforderungen welches Objekt womöglich birgt – man denke an Renovierungskosten – und welche Vorzüge es bietet, erklärt Ihnen der Immobilienmakler genau. Sie bekommen vom Profi alle notwendigen Informationen zum potenziell künftigen Eigenheim, was Ihnen die finanzielle Planung erleichtert. Auch Neubauvorhaben werden häufig von Maklern begleitet, die Ihnen dann sämtliche Möglichkeiten aufzeigen, bei Wohnungen beispielsweise auch, welche individuellen Gestaltungsmöglichkeiten Sie haben.

Stehen bei Ihnen die Zeichen auf Neubau? Dann stehen Ihnen auch Hausbaufirmen beratend zur Seite, zum Beispiel, wenn es um Fertighäuser geht. Die Bau-Experten kreieren mit Ihnen zusammen aus ihrem Portfolio Ihre Traum-Immobilie. Egal, ob Fertighaus, Massivhaus oder Holzhaus – so oder so ist die Anschaffung einer Immobilie ein langfristiges Vorhaben und sollte umfassend geplant und vorbereitet werden. Wenn Sie sich im Vorfeld über finanzielle Aspekte, Herausforderungen und Möglichkeiten beraten lassen, steht dem Weg ins Eigentum nichts entgegen. (hs)

BRITAWISSEN
INNENARCHITEKTUR

BÜROEINRICHTUNG
LADENBAU
WOHNEN

Pestalozzistr. 4 • 59423 Unna
02303 7728999 • 0160 94797517
www.wissen-innenarchitektur.de

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest!

Wir suchen Ein- und Mehrfamilienhäuser für vorgemerkte Kunden

CS Immobilien Gruppe
REGIONAL ÜBERREGIONAL SEIT 1990

Sie wollen Ihre Immobilie **fair** kaufen? Wir auch!

Telefon 02924-88457
www.cs-immobilien.net

Beckschulte
Immobilien-Management
verwalten - vermieten - verkaufen

www.Beckschulte.com
02303 - 94 23 70

Festtage

Einsamkeit muss nicht sein!

Die Idealvorstellung von Weihnachten: Die ganze Familie findet sich zusammen, es wird gegessen, gelacht, Kinderaugen strahlen angesichts der Geschenke. Leider ist dies bei vielen Menschen nicht der Fall.

Vor allem Senioren leiden darunter, wenn die Kinder zum Beispiel in die Ferne gezogen sind oder die Verwandten vielleicht in diesem Jahr endlich einmal über die Feiertage verreisen möchten oder es im schlimmsten Fall gar keine Angehörigen gibt. Was tun, damit man selbst nicht dem Weihnachts-Blues verfällt? Wir haben Ihnen einige Tipps zusammengestellt.

1. Veranstaltungen besuchen
Wer über die Festtage aktiv ist und etwas unternimmt, der kommt nicht so schnell ins Grübeln und trauert dem vermeintlich perfekten Weihnachten hinterher. Kinos und Theater bieten ein buntes Programm, sodass man gut unterhalten wird und dabei im Gegensatz zum Fernseher daheim auch noch unter Leute kommt.

2. Sich vernetzen
Alleinstehende, die nicht vereinsamen möchten, sollten versuchen, sich bestmöglich zu vernetzen. Dies geht am besten, wenn Sie Angebote, beispielsweise von Wohlfahrtsverbänden, >>>

Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit!

PFLUG
PFLUG UNNA

- Krankenpflege
- Seniorenpflege
- Verhinderungspflege
- Betreuungsleistung
- Familienpflege
- Hausnotruf

Wir freuen uns auf Ihren Anruf
info@pflegebuero-pflug.de
☎(02303) 95 25 30



Idyllisch, zentral gelegen und gut betreut – so kann das Alter kommen!

Unsere Wohnanlage „Haus am Kurpark“ liegt direkt am Rande des Unnaer Kurparks und bietet seniorengerechtes Wohnen mit Service. Unser Konzept vereint die Vorzüge eines aktiven Lebens und ein Angebot von individuellen Serviceleistungen in angenehmer Atmosphäre. Modernes und barrierefreies Wohnen in hell geschnittenen Apartments in den Größen zwischen ca. 27- 63 m². Wellness, Gesundheit und Fitnessangebote finden Sie direkt im Haus. Unser Betreuungs- und Gemeinschaftskonzept wird Sie überzeugen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Sie erreichen uns unter:
Telefon: 02303 283322
www.gbs-sozial.de



>>> Kirchengemeinden oder auch den Seniorenbüros der Stadt nutzen. Es gibt zahlreiche Gruppen, in denen man sich zusammen tun kann, oder auch z.B. einen Mittagstisch aufsuchen, bei dem man mit anderen ins Gespräch kommt. Vielleicht melden Sie sich ja auch einmal – unabhängig von Weihnachten – für einen Ausflug an, wo Sie womöglich neue Bekanntschaften machen können.

3. Wegfahren

Über Weihnachten verreisen? Warum nicht? In Hotels oder ande-

ren Herbergen werden über die Feiertage stimmungsvolle Diner oder Kaffeetrinken in heimlicher Atmosphäre geboten. Hier feiern Sie unter Gleichgesinnten und sind darüber hinaus noch in einer anderen Umgebung, was Ihnen bestimmt guttut, wenn Sie sonst die meiste Zeit daheim

verbringen.

4. Einfach quatschen

Unterschätzen Sie generell im Alltag den Smalltalk nicht! Ein Schwätzchen beim Einkauf mit der netten Person an der Bedientheke, ein Wortwechsel am Marktstand oder mit dem netten Kellner im Café. Wer mit anderen Menschen interagiert, der fühlt sich besser sozial eingebunden und fühlt sich auch im Alltag nicht so allein.

5. Angebote annehmen

Von der Adventsfeier bis hin zum Weihnachtsmarkts-Ausflug: In der Vorweihnachtszeit organisieren viele Verbände und Institutionen Angebote vor allem für ältere Menschen. So können Sie sich schon in net-

ter Gesellschaft auf die Festtage einstimmen und vielleicht ergibt sich ja auch eine Verabredung.

6. Telefonische Hilfe

Falls Ihnen doch die Decke auf den Kopf fällt, dann können Sie immer noch auf die kostenlosen Dienste der Telefonseelsorge (0800 / 111 0 111; 0800 / 111 0 222) oder, für alle über 60, des Silbernetzes (Tel. 0800 / 4 70 80 90, tägl. von 8 bis 22 Uhr) zurückgreifen. Hier hat man für Sie ein offenes Ohr.

7. Moderne Medien helfen!

Eine Alternative für Nutzer sozialer Netzwerke ist das Angebot #KeinerBleibtAllein. Ausschließlich über die Plattformen Facebook, X (ehemals Twitter) und Instagram vermitteln die Ehrenamtler der Initiative jedes Jahr zum Jahresende Kontakte, damit sich Menschen zu Weihnachten verabreden können. Infos zu diesem Angebot finden Sie auf www.keinerbleibtallein.net

Grafik: Rozy/Pixabay.com

Ambulantes Pflegeteam Unna
 Hertinger Straße 123 59423 Unna
 Telefon: 0 23 03 / 87 00 21
 E-Mail: pflegeteam-unna@dokom.net
www.pflegeteam-unna.de

Orthopädie & Schuhtechnik Steinbrink GbR

Modernste Technik für Ihre optimale Versorgung in Werne

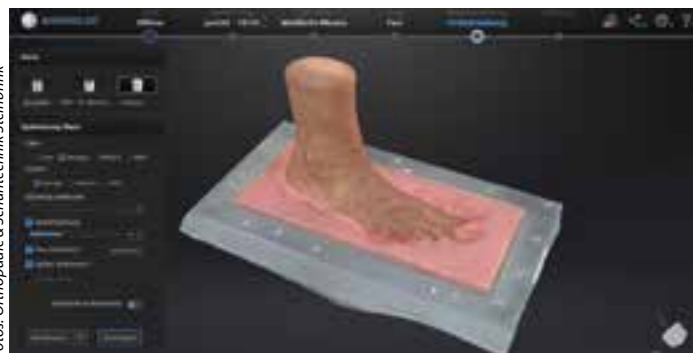
Sie benötigen moderne orthopädische Maßschuhe oder Einlagen? Dann sind Sie beim Traditionsunternehmen Orthopädie & Schuhtechnik Steinbrink an der richtigen Adresse.

Denn genau diese Hilfsmittel gehören zum Kerngeschäft des Orthopädeschuhmachermeisters Arne Steinbrink und seinem qualifizierten Team. Sowohl bei der Anfertigung von Einlagen für Alltag-, Sport- und Arbeitsschuhen, als auch bei orthopädischen Maßschuhen kommt

modernste Technik zum Einsatz: der 2D- und 3D-Scan. Die 3D-Scan-Software, die seit 2022 verwendet wird, dient zur Vermessung des Fußes und der anschließenden Herstellung orthopädischer Maßschuhe. „Seitdem wir die digitale Technik eingeführt haben, konnten wir

gerade in der Passform und Optik sehr positive Verläufe erkennen. Das System ist im Bereich der Orthopädeschuhtechnik in Zeiten der Digitalisierung sehr innovativ und zukunftsorientiert“, erklärt Arne Steinbrink. Mit dem Scan wird eine sehr hohe Messgenauigkeit von bis

zu 0,05 Millimetern erreicht. Das bedeutet für Sie: Der orthopädische Schuh sitzt wie angegossen und bietet Ihnen die optimale Unterstützung. **Neugierig?** Dann überzeugen auch Sie sich von der Fachkompetenz von Arne Steinbrink und seinem sympathischen Team!



Fotos: Orthopädie & Schuhtechnik Steinbrink

Wir wünschen Ihnen allen schöne Festtage!

STEINBRINK
 ORTHOPÄDIE & SCHUHTECHNIK

WWW.SCHUHTECHNIK-STEINBRINK.DE
 Roggenmarkt 26 · 59368 Werne · Tel. 0 23 89 / 454 01
 Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. und Fr. 9 bis 13 Uhr
 und 14 bis 18 Uhr · Mi. und Sa. 9 bis 13 Uhr

- Anzeige -

Pflegedienst Busch – Wir sind für den Menschen da!

Unsere Angebote sind so vielfältig wie die Interessen und Wünsche unserer Kunden. In ausführlichen Beratungsgesprächen wird mit den Kunden und Ihren Angehörigen entschieden, welche Hilfeleistung in der jeweiligen Lebenssituation gewünscht bzw. notwendig ist:

- ambulante Pflege
- Senioren-Wohngemeinschaften
- betreutes Wohnen
- Verhinderungspflege
- Vermittlung von Hausnotrufleistungen
- Pflegekurse für pflegende Angehörige
- individuelle Betreuungsleistungen

Unser Team vom ambulanten Dienst bietet alle Pflegeleistungen im Großraum Unna aus einer Hand. Gerne unterstützen wir auch bei:

- Antragstellung bei den Krank- und Pflegekassen
- Vorbereitung und Begleitung der häuslichen Begutachtung durch den MDK
- Pflegeberatung nach § 37.3 SGB XI
- Vertretung der Pflegeperson in Krankheits- und Urlaubsfällen
- Zusätzliches Betreuungsangebot nach § 45 b SGB XI
- Formulierung von Widersprüchen

Darüber hinaus betreuen wir fünf Senioren-Wohngemeinschaften im Zentrum von Unna, in Massen, Lünern und Schwerte. Diese selbstbestimmten Senioren-Wohngemeinschaften verbinden eine 24-Stunden Betreuung mit einem familiären Umfeld und betreuen jeweils 12 Bewohner aller Pflegegrade. Innerhalb der Selbstbestimmung entscheiden die Bewohner/innen und ihre Angehörigen selbst über den Alltag, die Ausrichtung der Wohngemeinschaft, Aktivitäten oder auch besondere Ziele.

Zusätzlich unterstützt der Pflegedienst Busch das betreute Wohnen in der eigenen Wohnung. So betreuen wir Wohneinheiten im Stadtzentrum Unna, Königsborn und Massen. Hier wird Senior/innen und Menschen mit Behinderung ein höchstmögliches Maß an eigenständiger Lebensführung in einer barrierefreien Wohnung ermöglicht. Die Bewohner erhalten die in einem Betreuungsvertrag vereinbarten Grundleistungen und auf Wunsch diverse zusätzliche Dienstleistungen, wie z. B. Einkaufsservice, Pflegebehandlungen, Wäscheservice und hauswirtschaftliche Unterstützung. Das Angebot wird abgerundet durch Stammtische, Spielerevents, Gesprächsrunden, wöchentlichen Senior/innen Sport und andere Veranstaltungsangebote.

Sollten Sie Bedarf an unseren Leistungen haben oder sind Sie pflegender Angehörige/r, dann stehen wir Ihnen gerne durch individuelle Beratung zur Seite. Sprechen Sie uns an!

Wir sind für den Menschen da!



WIR PFLEGEN MIT HERZ

Seit über 20 Jahren bieten wir als Familienunternehmen im Kreis Unna Pflege und Betreuung im Alltag.

Unser Ziel ist es, Ihnen mit unseren Angeboten in jeder Situation Hilfe und Unterstützung zu bieten, damit Sie selbstständig Ihren Alltag gestalten können.

Kontakt:
 Kathe-Kollwitz-Ring 30a
 59423 Unna
 Telefon: 02303 / 55 39 84 - 0
 Fax: 02303 / 55 39 84 - 999

Katharina-von-Bora-Haus Holzwickede



Holzwickede

menschennah.



- Anzeige -

Lichterfest im Katharina-von-Bora-Haus

Am Montag, 20. November, fand ein Lichterfest im Katharina-von-Bora-Haus in Holzwickede statt. Die Bewohner:innen kamen schon eine halbe Stunde bevor es begann, denn sie konnten es kaum noch abwarten.

Zu dem Fest wurden auch die Angehörigen eingeladen. Was uns auch sehr gefreut hat: Drei Familien von der DRK-Kindertageseinrichtung Hokuspokus, unserem Kooperationspartner, sind zu Besuch gekommen. Passend zum Motto wurden das Atrium, der Eingang, die Terrasse und die Cafeteria beleuchtet. In der Cafeteria wurde Livemusik gespielt, dazu hatten sich zwei Angehörige angeboten. Es gab Glühwein, Punsch und Kakao sowie Bratwurst in Brötchen. Ein besonderes Highlight war das Stockbrotbacken im Atrium an einem Feuerkorb. Fazit: Das Fest war sehr gut besucht und kam bei den Bewohner:innen sehr gut an. „Das können wir öfters machen!“, so die Bewohner:innen. Wir danken allen Helfenden, denn ohne die Unterstützung wäre es nicht so ein schönes Lichterfest geworden.

Evangelische Perthes-Stiftung e.V.
Katharina-von-Bora-Haus

Nico Pudel - Einrichtungsleitung -
Winkelstraße 11b • 59439 Holzwickede
E-Mail: nico.pudel@perthes-stiftung.de
Katharina-von-Bora Haus: Tel. 02301/ 98 89 70
Perthes Haus: Tel. 02301/ 91 30 10



Gemütliche Weihnachtszeit

Tannenbaum und weiße Blütenpracht

Weihnachten ist das Fest der Familie und der Traditionen. Das gemeinsame Plätzchenbacken zählt ebenso dazu wie das Dekorieren des Zuhauses oder das Auswählen des Weihnachtsbaums – zum Beispiel bei einem Familienausflug zum Revierförster oder Forstbetrieb.

Der Kauf des Weihnachtsbaums direkt beim Erzeuger garantiert nicht

nur Frische und regionale Herkunft, beim gemeinsamen Stapfen durch die Schonung und der Auswahl des Wunschbaumes kommt bereits Weihnachtsstimmung auf, zumal einige Forstbetriebe mit Bratwurstständen, Kinderpunsch, Glühwein und stimmungsvoller Musik ein adventliches Event daraus machen. Wer möchte, kann den ausgewählten Nadelbaum oftmals sogar eigenhändig fällen.

Damit der Wunschbaum möglichst lange frisch bleibt, sollte er sich erst auf der Terrasse akklimatisieren können, bevor er ins Wohnzimmer umzieht. Dann ist ein regelmäßiges Wässern wichtig. So bleibt die Freude am Baum lange erhalten – und er sorgt mit seinem zarten Duft für weihnachtliches Flair im Zuhause.

WhiteXmas

Traditionell sind vor allem rotblühende Topfpflanzen und Schnittblumen in der Vorweihnachtszeit gefragt. Wer sich allerdings auf Social Media Plattformen wie Pinterest oder Instagram auf die Suche nach neuen Deko-Trends macht, wird schnell feststellen, dass auch helle und weiße Blüten im Advent immer populärer werden. Eigentlich kein Wunder, schließlich ist die Farbe in unserer Kultur der Inbegriff von Ruhe, Frieden, Reinheit und Festlichkeit. Hier ein paar florale Gestaltungsideen, mit denen Sie

garantiert weiße Weihnachten erleben – selbst, wenn es draußen mal wieder nicht schneit.

Amaryllis gehören bei uns schon lange zu den Klassikern. Ihre enormen Blüten thronen auf bis zu 70 Zentimeter langen, kräftigen Stielen und ziehen alle Blicke auf sich. Im Handel gibt es sie in der Vorweihnachtszeit in verschiedenen Farbtönen sowohl als Schnittblumen als auch blühend im Topf. Eine Blume, die ebenfalls hervorragend in die Wintermonate passt, ist die Anthurie. Obwohl es sie auch als Topfpflanze gibt, ist sie jetzt als Festtagsdekoration vor allem als Schnittblume gefragt. Genau wie beim Weihnachtsstern erregen bei ihr übrigens nicht die Blüten Aufsehen, sondern die farbigen, glänzenden Hochblätter, die sich unterhalb eines eher unscheinbaren Blütenkolbens befinden. Heute gibt es Anthurien längst nicht mehr nur in klassischem Rot, sondern beispielsweise auch in Elfenbein, Crème, Perlmutter oder Reinweiß. (dzi/djd/ GPP)

Stefan Krebber
Gartenbauliche Dienstleistungen
aus Meisterhand



**Gartenpflege, Baumfällungen und
Baumschnitt per Seilklettertechnik,
Baumstumpf-Wurzelfräsdienst**

eigener Hubsteiger
bis 30 m

S. Krebber • Hirschberg 7 • 58730 Fröndenberg
Telefon: 02373 9170224
www.gartenservice-rundum.de

Dezember

Veranstungskalender

1. Freitag

15 Uhr Kinder

Pen & Paper Rollenspiele
Bibliothek im zib Lindenplatz 1,
Unna

13 Uhr Markt

Adventsmarkt
Freilichtbühne Werne

19.30 Uhr Literatur

Lichterglanz und Schneegestöber,
Erzählabend, Reservierung
per Mail an: info@daniela-sicken.de
erbeten Lükaz, Lünen

16 Uhr Markt

Kamener Adventsmarkt
Willy-Brandt-Platz Kamen

20 Uhr Theater

Das Radio Ruhrpott Musical
Stadthalle Unna

20 Uhr Kabarett

Robert Griess' Schlachtplatte
„Die Jahresendabrechnung“
studio theater Bergkamen

20 Uhr Kabarett

Kabarettabend - Stephan Bauer -
Weihnachten fällt aus! -
Josef gesteht alles!
Kulturschmiede Fröndenberg

2. Samstag

10 Uhr Feier

Barbarafeier Knappenverein
Weddinghofen Martin-Luther-
Haus, Goekenheide 5, Bergkamen

10 Uhr Markt

Weihnachtsbasar im Hansesaal
Hansesaal Lünen

12 Uhr Markt

Adventsmarkt
Freilichtbühne Werne

12 Uhr Markt

Kamener Adventsmarkt
Willy-Brandt-Platz, Kamen

11 Uhr Kinder

Bastelaktion „Will'mas & Lucys
Ideenwerkstatt“ Bibliothek im zib
Lindenplatz 1, Unna

11 Uhr Kinder

Vorlesestunde in der
Stadtbücherei Kamen

20 Uhr Comedy

Markus Barth – „Ich bin raus“
Stadthalle Werl

17 Uhr Show

FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10,
Unna

19 Uhr Konzert

Vorweihnachtliches Konzert
mit Thomas Weber
Kulturschmiede Fröndenberg

20 Uhr Konzert

NIGHT OF THE PROMS 2023
Westfalenhalle Dortmund

20 Uhr Theater

Das Radio Ruhrpott Musical
Stadthalle Unna

20 Uhr Konzert

Mercy Street – A Tribute to Peter
Gabriel, Lindenbrauerei Unna

10 Uhr Messe

German Comic Con Dortmund:
Winter Edition 2023, Messehallen/
Westfalenhalle Dortmund

3. Sonntag

10 Uhr Messe

German Comic Con Dortmund:
Winter Edition 2023, Messehallen/
Westfalenhalle Dortmund

11 Uhr Markt

Weihnachtsbasar im Hansesaal
Hansesaal Lünen

14 Uhr Markt

Adventsmarkt des Ev. Familienzen-
trums „mittendrin“, Außengelände,
Am Römerberg 40, Bergkamen

15 Uhr Theater

Das Radio Ruhrpott Musical
Stadthalle Unna

15 Uhr Theater

Familiensonntag im Lükaz –
Charles Dickens' Eine Weihnachtsgeschichte, Lükaz, Lünen

12 Uhr Markt

Kamener Adventsmarkt
Willy-Brandt-Platz Kamen

15 Uhr Kunst

Sprechende Gesichter im Atelier
des Künstlerhaus Buschulte
Künstlerhaus Buschulte, Obermas-
sener Kirchweg 16a, Unna

17 Uhr Konzert

Komponistinnen-Konzert:
„Sonorités Feminines – Stimmen
französischer Komponistinnen“
Nicolaihaus Nicolaistr. 3, Unna

17 Uhr Show

FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10,
Unna

18 Uhr Konzert

Vorweihnachtliches Konzert
mit Thomas Weber
Kulturschmiede Fröndenberg

Köstlich killt der Weihnachtsmann

Lesungen im Dezember in Unna



Autorenfotos: © Baltrusch-Photo

„Vom Ruhrpott bis ins Sauerland wird gemordet, getrickst, betrogen und gelogen“, heißt es auf dem Klappentext des neusten Werkes von Astrid Plötner (erschienen am 13. September 2023). Zusammen mit Kollegin Anke Kemper hat die Krimiautorin einen schaurigen Adventskalender mit 24 Kurzkrims erschaffen, der den Thrill in die Adventstage bringt.

So beseitigen zum Beispiel zwei Frauen in Unna ihre Ehemänner, Kommissar Stein stolpert auf dem Dortmunder Weihnachtsmarkt über eine weitere Leiche und in Schmallenberg brennt ein Hexenhaus. Diese und viele weitere schaurige Rätsel bietet der mörderische Adventskalender „Köstlich killt der Weihnachtsmann“ und als ob das noch nicht genug wäre, bekommt man obendrauf noch einen Leckerbissen. Passend zum Titel des jeweiligen Kurzkrims findet sich ein genießbares und vollkommen ungefährliches Rezept, um den Schrecken zu verdauen.

In der ersten Dezember kommen die Autorinnen nach Unna und nach Massen und geben eine kleine Vorspeise. Am Sonntag, 03. Dezember, lesen Astrid Plötner und Anke Kemper um 15 Uhr im Katholischen Pfarrsaal im Massener Hellweg aus ihrem heimtückischen Adventskalender. Eine Anmeldung ist erforderlich und unter Tel. 02303/779960 oder per Mail an info@drucker-domain.de möglich. Tickets sind im Vorverkauf bei Drucker-Domain, im Cafe Milian, beim Frisör Feldhaus oder im i-Punkt Unna für 8 Euro erhältlich. Einlass ist ab 14 Uhr dann gibt es die Tickets auch an der Tageskasse. Zu Ehren des Krimittags des Syndikats am Freitag, 08. Dezember, um 19 Uhr, lassen uns die beiden Autorinnen ebenfalls im Nicolaihaus Unna erschauern. Tickets für 10 Euro (erm. 7 Euro) online unter <https://kultur-in-unna.de/tickets/> oder persönlich im i-Punkt im zib. Weitere Informationen unter <https://www.astrid-ploetner.de>



Im Hier und Jetzt

Mein Weg in die Achtsamkeit

MBSR-Kurse - Stressbewältigung durch Achtsamkeit und weitere Kurse unter www.wegderachtsamkeit.de

Tel. 02301 / 944148
Mail: info@wegderachtsamkeit.de

„Weihnachten mit LaLeLu“

A-Capella-Comedy in der Konzertaula

Sie brauchen kein einziges Instrument, um musikalisch das Haus zu rocken: LaLeLu, die ultimative A-cappella-Sensation aus Hamburg! Mit ihrem einzigartigen Mix aus Gesang und Komik, Show und Parodie, Pop und Klassik begeistern sie mit unbändiger Spielfreude.



Foto: Marcel Bock

tig besinnlich ist es nur in der Weihnachtsmetzgerei. Als besondere Perle präsentieren die vier Stimmakrobaten das Weihnachtsmusical „Kumpel Jesus“: mit Helene Fischer als Maria, Marius Müller-Westernhagen als Josef, Marc Forster als Jesus und Xavier Naidoo als Esel. Und spätestens, wenn ein Single sich selbst beschert und ein Engel den Nikolaus verführt, wissen wir: Weihnachten mit LaLeLu – das ist immer etwas ganz Besonderes! Am Samstag, 9. Dezember, um 20 Uhr in der Konzertaula Kamen. Tickets gibt's ab 16 Euro im Ticketshop über www.stadt-kamen.de.

Die DHL erscheint als Christkind, George Michael erklärt, warum er das ganze Jahr über Angst vor Heiligabend hat, und Drafi droht: Morgen kommt der Weihnachtsmann! Was aber, wenn Papa vergessen hat, den Katzenkalender für Oma zu besorgen? Wenn man sich an Heiligabend ausgesperrt hat und die Gans gerade noch im Ofen schmort? LaLeLu enthüllt die ganze Wahrheit über das Fest: So rich-

LWL-Klinik Dortmund
im LWL-PsychiatrieVerbund Westfalen

Landhaus-Lesungen 2024

Tatort LWL-Klinik: Der "Serien-Täter" kommt zurück!

Joe Bausch liest wieder in der LWL-Klinik
Seine Bücher: „Maxima Culpa“, „Gangsterblues“, „Knast“

Dienstag, 6.2.2024, 19 Uhr
LWL-Klinik Dortmund
Sport- und Begegnungszentrum
Mansbrucher, 179, 44267 Dortmund
Eintritt 6,00 €



Der Vorverkauf beginnt am 4. Dezember:

Café Big Apple Klinikgelände Wochentags: 8.30 - 18.30 Uhr Wochenende: 11 - 16 Uhr	dressen-lesen Die Buchhandlung Brakeler Heideweg 136 Wochentags: 8.30 - 18.30 Uhr Samstags: 9 - 13 Uhr	Frau Lose Unverpacktladen Bismarck-Strasse 24 Di - Fr: 14.00 - 19.00 Uhr Samstags: 10 - 13 Uhr	Karten gibt es auch an der Abendkasse
--	--	--	--

www.lwl-klinik-dortmund.de

LWL
Für die Menschen.
Für Westfalen-Lippe.

4. Montag

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

19.30 Uhr Theater
Judy, Stadthalle Werl

5. Dienstag

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

20 Uhr Theater
Heilig Abend, Kolpingsaal Werne

19.30 Uhr Vortrag
VHS Lünen: Die Grenzen von Raum und Zeit?! Käthe-Kollwitz-Gesamtschule, Dammwiese 8, Lünen

6. Mittwoch

10 Uhr Messe
Karrieretag Dortmund 2023
Westfalenhalle Dortmund

Feier
Nikolaus 2023 Nikolausfeier mit dem Kindergarten Schützenhalle Hohenheide, Fröndenberg

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

19 Uhr Lesung
Kathrin Heinrichs: Alle Jahre wieder, Lindenbrauerei Unna

19 Uhr Theater
Der Vorleser
Heinz-Hilpert-Theater Lünen

20 Uhr Konzert
Sparkassen Grand Jam: The Silverettes (BRD), Thorheim, Bergkamen

7. Donnerstag

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

15 Uhr Workshop
Wolliges Vergnügen – Handarbeiten in der Stadtbücherei Lünen

20 Uhr Konzert
Rock den Nikolaus
Lindenbrauerei Unna

19.30 Uhr Show
A MUSICAL CHRISTMAS
Konzertaula Kamen

8. Freitag

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

Markt
Weihnachtsmarkt, Innstadt Werne

18.30 Party
„Stern & Schnuppe“
Disco für Menschen mit und ohne Behinderung
Lükaz Lünen

20 Uhr Konzert
Erdmöbel, Lindenbrauerei Unna

20 Uhr Konzert
Weihnachtskonzert mit der „Messa di Gloria“ von Giacomo Puccini, Kapuzinerkloster Werne

20 Uhr Comedy
PAUL PANZER - Apaukalyptse Live 2023, Halle 2, Westfalenhallen Dortmund

9. Samstag

10 Uhr Markt
ANTIK- & SAMMLERMARKT Dortmund Dezember 2023
Halle 6, Westfalenhallen Dortmund

9 Uhr Messe
51. Dortmunder Amateurfunkmarkt 202, Halle 8, Westfalenhallen Dortmund

11 Uhr Kinder
Vorlesestunde in der Stadtbücherei Kamen

Markt
Weihnachtsmarkt, Innstadt Werne

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

20 Uhr Comedy
LaLeLu – musikalische Comedy
Konzertaula Kamen

20 Uhr Disko
Ü50-Disko, Lindenbrauerei Unna

20 Uhr Show
Steam Akrobatik-Show von Sonics
Heinz-Hilpert-Theater, Lünen

19 Uhr Feier
KfU Jahresabschlussfeier
Kulturschmiede Fröndenberg

10. Sonntag

10 Uhr Markt
ANTIK- & SAMMLERMARKT Dortmund Dezember 2023
Halle 6, Westfalenhallen Dortmund

Markt
Weihnachtsmarkt, Innstadt Werne

11 Uhr Markt
MÄDCHEN KLAMOTTE
Dortmund Dezember 2023,
Halle 8, Westfalenhallen Dortmund

17 Uhr Konzert
Live Adventskonzert am Lagerfeuer - und du singst mit!
Waldschule Cappenberg,
Am Brauereiknapp 17, Selm

19 Uhr Kabarett
Bruno GÜNNA Knust – Klare Kante
Stadthalle Unna

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

15 Uhr Kinder
Herbert und Mimi – Kindertheater in der Kulturschmiede
Kulturschmiede Fröndenberg

11. Montag

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

Markt
Weihnachtsmarkt, Innstadt Werne

20 Uhr Konzert
Klangkosmos Weltmusik – Faith i Branko (Serbien) Trauzimmer
Marina Rünthe, Bergkamen

12. Dienstag

15 Uhr Kindertheater
Der kleine Weihnachtsgeist
Stadthalle Unna

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

Markt
Weihnachtsmarkt, Innstadt Werne

13. Mittwoch

20 Uhr Theater
Theatervormiete – Endlose Aussicht, Stadthalle Unna

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

14. Donnerstag

19.30 Uhr Kino
VHS-Leinwand-Special:
Living – Einmal wirklich leben
Kinorama Unna

20 Uhr Konzert
4. Sinfoniekonzert
„Komponistinnen“ NPW
Konzertaula Kamen

15. Freitag

15 Uhr Workshop
Wolliges Vergnügen –
Handarbeiten in der
Stadtbücherei, Lünen

11 Uhr Kindertheater
Peterchens Mondfahrt
Heinz-Hilpert-Theater, Lünen

14 Uhr Kindertheater
Peterchens Mondfahrt
Heinz-Hilpert-Theater, Lünen

15. Freitag

15 Uhr Kinder
Pen & Paper Rollenspiele
Bibliothek im zib Lindenplatz 1,
Unna

Markt
Weihnachtsmarkt, Innstadt Werne

20 Uhr Konzert
ABBA on Stage, Stadthalle Unna

20 Uhr Theater
Schöne Bescherungen
Konzertaula Kamen

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

Markt
Christkindelmarkt, Innenstadt/
Marktplatz Fröndenberg

20 Uhr Theater
Fabian – Schauspiel nach Erich Kästner
Heinz-Hilpert-Theater,
Lünen

20 Uhr Party
Crazy 11/15, Lükaz Lünen

16. Samstag

9 Uhr Messe
Deutsche Brieftauben-Ausstellung 2023, Halle 2+3, Westfalenhallen Dortmund

Markt
Weihnachtsmarkt, Innstadt Werne

17 Event
Fackelschwimmen, Innstadt Lünen

11 Uhr Kinder
Vorlesestunde in der Stadtbücherei Kamen

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

14 Uhr Show
CAVALLUNA 2023 - Land der tausend Träume
Westfalenhalle Dortmund

Markt
Christkindelmarkt, Innenstadt/
Marktplatz Fröndenberg

15 Uhr Konzert
herr H – Das Weihnachtsmitmachkonzert, Stadthalle Werl

MUSEUM
HAUS OPHERDICKE

WEIHNACHTS-BASTELN

am 03.12.2023 von 14-16 Uhr
für Kinder ab 6 Jahren
Teilnahmebeitrag: 5 €

Anmeldung bis 30.11.2023 erwünscht
unter Fon 0 23 03 27-50 41 oder
museum@kreis-unna.de

Stabsstelle Kultur - Kreis Unna
Ansprechpartnerin Doris Ebrich
(Ausstellungssekretariat)
Fon 0 23 03 27-14 41
© dstrich | Foto: vyber - adobe.stock.com

KREIS UNNA

Weihnachtskonzert

NPW stimmt auf die Feiertage ein

Wenn Lebkuchen und Dominoesteine in den Supermarkregalen zu finden sind, ist es bis Weihnachten nicht mehr weit. Menschen starten sogar schon mit den Vorbereitungen.

Denn die Termine rund um die Feiertage sind schneller vergeben als Sie denken. Deshalb ist der Vorverkauf für das große Weihnachtskonzert der Neuen Philharmonie Westfalen bereits am 04. Oktober gestartet. Am Dienstag, 19. Dezember, um 19 Uhr, gibt der Generalmusikdirektor Rasmus Baumann mit der NPW die mu-

sikalische Einstimmung auf die Feiertage. Es erwarten Sie altbekannte Klassiker, musikalische Überraschungen, illustre Gäste und humorvolle Geschichten auf der festlich geschmückten Bühne der Erich Göpfert Stadthalle in Unna. Es wird eine weihnachtliche und bezaubernde Atmosphäre geschaffen. Eintritt ist ab 18 Uhr. Karten müssen ausgedruckt werden und sind online für 35 Euro (erm. 16 Euro) unter www.ticketsservice.kreis-unna.de erhältlich. Gegebenenfalls werden Ihnen die Tickets per Post gegen eine Gebühr von 3,90 Euro zugesandt.

Geschenktipp:

23. Benefizkonzert in Unna



Suchen Sie noch ein Weihnachtsgeschenk? Wie wäre es dann mit einer Konzertkarte für das 23. Benefizkonzert für die Kinderkrebshilfe? Das Musikkorps der Bundeswehr Siegburg kommt am Donnerstag, 16. April 2024, um 20 Uhr in die Stadthalle Unna.

reich. Es ist eines der renommiertesten Klangkörper seiner Art und richtungsweisender Maßstab für die Blasmusikszene. Anspruchsvolle sinfonische Blasmusik und hochwertige Bearbeitungen klassischer Werke zählen ebenso zum Konzertprogramm wie begeisternd dargebotene Märsche und gehobene Unterhaltungsmusik. Diese wird stets in Spezialarrangements präsentiert und wurde dadurch über Jahre zum Alleinstellungsmerkmal des Orchesters.

Karten für das Benefizkonzert zugunsten der Kinderkrebshilfe gibt es ab sofort im i-Punkt in Unna und über www.reservix.de. Karten für das Konzert kosten 26 Euro inkl. Gebühren.

19 Uhr Konzert
TAKES – DAS JAZZFESTIVAL:
Tango Ensemble Contrabajando
Haus Opherdicke, Holzwickede

19 Uhr Show
CAVALLUNA 2023 –
Land der tausend Träume
Westfalenhalle Dortmund

20 Uhr Konzert
WE START THE FIRE ...celebrating
the music of BILLY JOEL!
Lindenbrauerei Unna

17. Sonntag

9 Uhr Messe
Deutsche Brieftauben-
Ausstellung 2023, Halle 2+3,
Westfalenhallen Dortmund

Markt
Weihnachtsmarkt, Innenstadt Werne

13 Uhr Show
CAVALLUNA 2023 –
Land der tausend Träume
Westfalenhalle Dortmund

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

11 Uhr Kino
VHS-Leinwand-Special:
Living – Einmal wirklich leben
Kinorama Unna

Markt
Christkindelmarkt, Innenstadt/
Marktplatz Fröndenberg

17 Uhr Konzert
Der Messias - Oratorienchor
Kamen und Konzertgesellschaft
Schwerte, Konzertaula Kamen

18. Montag

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

19. Dienstag

19 Uhr Konzert
Weihnachtskonzert NPW
Stadthalle Unna

20. Mittwoch

17 Uhr Show
FISSO – Die Jubiläumshow
Circus Travados Kurpark 10, Unna

19.30 Uhr Kino
VHS-Leinwand-Special:
Lunana – Das Glück liegt im
Himalaya, Kinorama Unna

19.30 Uhr Kabarett
mittwochsMIX:
Kriszti Kiss & Stefan Keim
„Tannen-Pannen“
studio theater Bergkamen

20 Uhr Ballett
Schwanensee –
The Royal Classical Ballet
Konzertaula Kamen

20 Uhr Konzert
Jammin' Lounge
Afterwork-Session
Lindenbrauerei Unna

21. Donnerstag

15 Uhr Workshop
Wolliges Vergnügen –
Handarbeiten
in der Stadtbücherei
Lünen

20 Uhr Konzert
Stoppok – Solo
Lindenbrauerei Unna

22. Freitag

20 Uhr Konzert
Central Park Band –
A Tribute to Simon & Garfunkel
Lindenbrauerei Unna

23. Samstag

11 Uhr Kinder
Vorlesestunde
in der Stadtbücherei Kamen

17 Uhr Party
OLÉ DU FRÖHLICHE 2023
Westfalenhalle Dortmund

24. Sonntag

23.59 Uhr Party
X-Mas Cult Party 2023
Lindenbrauerei Unna

28. Donnerstag

23.59 Uhr Party
X-Mas Cult Party 2023
Lindenbrauerei Unna

29. Freitag

17 Uhr Konzert
Silvesterkonzert NPW
Aula der Gesamtschule
Fröndenberg

30. Samstag

11 Uhr Kinder
Vorlesestunde
in der Stadtbücherei
Kamen

15 Uhr Show
SCHNEEKÖNIGIN –
Das Musical, Halle 2,
Westfalenhallen Dortmund

31. Sonntag

17 Uhr Konzert
Silvesterkonzert
studio theater Bergkamen



Foto: www.pluspunktevents.de

Schwanensee

Ballett-Erlebnis in der Konzertaula

Über 100 Jahre unangefochtene Popularität beim internationalen Publikum machen Schwanensee zu einem der beliebtesten Werke aus dem klassischen Balletrepertoire! Dieses können Sie am Mittwoch, 20. Dezember, um 20 Uhr in der Konzertaula erleben – in einer zauberhaften, klassischen Inszenierung des Royal Classic Ballets.

Das Ballett erzählt in der feinsten traditionellen Ballettsprache die Geschichte vom Prinzen Siegfried, von der Prinzessin Odette und vom Zauberer Rotbart, von Sehnsucht, Einsamkeit, Eifersucht, Wut, Schmerz, Glück und vor allem vom Sieg der Liebe über das Böse. Für Groß und Klein ist es eine willkommene Chance, die einzigartige Perfektion des Balletts

Haar-schnitte

Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rittsch!

Inhaber: Pia Weckermann
59174 Kamen-Heeren
Zum Mühlbach 2
Tel. 0 23 07 / 9 24 83 72

Öffnungszeiten:
Dienstag-Freitag 8.30 Uhr bis 18.00 Uhr
Samstag 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr
Montag geschlossen

CAVALLUNA – „Land der Tausend Träume“

Gewinnen Sie Tickets für die Show

Die neue Show CAVALLUNA – „Land der Tausend Träume“ gastiert ab Oktober 2023 wieder in zahlreichen Städten in Deutschland und Europa. Auch in Dortmund macht die beliebte Pferdeshow Halt. Am Samstag und Sonntag, 16. und 17. Dezember, können Sie die Show in der Westfalenhalle 1 erleben. Mit etwas Glück sind Sie gratis dabei, denn wir verlosen Karten!



Freuen Sie sich auf die beliebtesten Reitteams aus ganz Europa: Ob hochklassige Dressureinlagen der portugiesischen Equipe um Luis Valença, actionreiches Trickreiten der französischen Hasta Luego Academy, eine traumhafte Freiheitsdressur von Publikumsliebbling Bartolo Messina oder die rasante ungarische Post des italienischen Ausnahmetalents Diego Giona: Bei der Show begeistern beliebte Stars aufs Neue das Publikum

mit ihrem außergewöhnlichen Können. Die neue Show erzählt eine abenteuerliche und sagenhafte Geschichte: Yuen, die mit seltenen blauen Augen geboren wurde – ein Zeichen besonderer Talents – wird aufgrund einer Weissagung vom bösen königlichen Berater Merl und seinen Schergen verfolgt. Auf der Flucht erfährt sie vom fernen Land der Tausend Träume, in dem jeder sich selbst verwirklichen und seine Begabungen ausleben kann. Ihre Suche nach diesem mystischen Ort führt sie zu einem Shaolin-Meister, Kung-Fu-Kämpfern und einem Pferdeflüsterer, doch ihre Ver-

zu erleben und mühelos den Zugang zur zauberhaften Welt des Balletts zu finden. Mit der schwebenden Leichtigkeit und Eleganz machen die Balletttänzer die exakte Arbeit und athletische Strenge vergessen, die hinter der Aufführung steckt. Mit exaktem Flügelschlag entführt Royal Classical Ballet in eine Welt der Schwerelosigkeit und Poesie – ein Balletterlebnis der Spitzenklasse. Tickets kosten zwischen 35 und 50 Euro und sind über den Internet Ticketshop der Stadt Kamen erhältlich.

Krank als Azubi

Das solltest du wissen

Kopfschmerzen, Übelkeit oder gar Fieber? Damit solltest du lieber nicht aus dem Haus. Auch nicht während der Ausbildung. Aber was musst und darfst du in diesem Fall tun?

Berufsschule

Bist du an einem Tag krank, an dem du die Berufsschule besuchen musst, kannst du wie gewohnt im Sekretariat deiner Schule anrufen und dich für den Tag abmelden. Je nach Schule kann es sein, dass du auch deinen Fachlehrer:innen Bescheid

geben oder sogar einen Krankheitszettel ausfüllen musst. Aber damit ist es nicht getan!

Arbeitgeber

Fehlst du in der Berufsschule muss auch dein Arbeitgeber darüber informiert sein. Achte dabei darauf was in deinem Ausbildungsvertrag steht und welche Forderungen in eurem Arbeitsverhältnis festgehalten wurden. Zum Beispiel muss in der Regel bei einer Arbeitsunfähigkeit, die länger als drei Kalendertage dauert, eine ärztliche Bescheinigung eingereicht werden. Hier



Foto: Pixabay

ist Vorsicht geboten: Arbeitgeber können im Vertrag festhalten, dass eine solche Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung (AU) schon ab dem ersten Fehltag erforderlich ist. Wenn du dich also

einen Tag unwohl fühlst, musst du an diesem direkt zum Arzt.

Wie bist du versichert?

Keine Bange. Die AU musst du in deinem Zustand nicht persönlich im Betrieb abgeben. Seit 2023 übermitteln Mediziner die Krankenscheine von gesetzlich Versicherten elektronisch an die Krankenkasse. Du musst deinen Arbeitgeber nur informieren, dass er die Daten bei der Krankenkasse einsehen kann. Bist du privat versichert ist zwar keine elektronische Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung vorgesehen, du kannst aber einen Familienangehörigen oder ein:e Freund:in losschicken, um das Formular in deinem Auftrag einzureichen. Und auch hier aufgepasst: Sollte bei der Übermittlung durch eine andere Person etwas schief laufen, wird die Mitteilung zum Beispiel nicht rechtzeitig übergeben, fällt das auf dich zurück. Und vergiss als privat Versicherter nicht, auch deiner Krankenkasse selbstständig deine Krankmeldung zukommen zu lassen. Das klappt je nach Anbieter online oder per Post. Informiere dich darüber also bei deiner Krankenversicherung.

Vorsicht

Schon beim ersten Versäumnis kann dir eine Abmahnung erteilt werden. Solltest du öfter unentschuldig fehlen, darf dein Arbeitgeber das als Grund für eine fristlose Kündigung angeben und du verlierst dein Ausbildungsverhältnis. Dieser Fall kann sogar eintreten, wenn du die Krankmeldung zu spät einreichst. (ar)

BEGA

Weltklasse lernen
Ausbildung bei BEGA

bega.com/ausbildung

Hochwertige Leuchten „Made in Germany“ aus Menden – dafür steht BEGA. Unsere Produkte sind Weltklasse – und das Team dahinter ist es auch!

Zum 01.08. 2024 suchen wir Auszubildende (m/w/d) in folgenden Berufen:

- **Industriemechaniker**
Fachrichtung Produktionstechnik
- **Elektroniker**
Fachrichtung Betriebstechnik
- **Zerspanungsmechaniker**
Fachrichtung Drehtechnik
- **Zerspanungsmechaniker**
Fachrichtung Frästechnik
- **Werkzeugmechaniker**
Fachrichtung Stanz- und Umformtechnik
- **Verfahrensmechaniker**
für Beschichtungstechnik
- **Fachkraft für Lagerlogistik**
- **Industriekaufleute**

Überbetriebliche Lehrgänge und Seminare, eigene Lehrwerkstatt? Bei uns selbstverständlich! Unsere Ausbilder sorgen für die optimale Vorbereitung auf alle Prüfungen.

Wir sind ein Team! Dieser Gedanke steht bei uns im Vordergrund. Gemeinsam etwas bewegen und Spaß an der Arbeit – das treibt uns alle an.

Wir erwarten für die **gewerblichen Ausbildungsgänge** Bewerber/-innen mit handwerklichen Fähigkeiten, gutem technischen Verständnis, hoher Sozialkompetenz und einem ausgeprägten Lernwillen. Wir setzen eine mindestens gute Fachoberschulreife voraus. Bitte fügen Sie Ihrer Bewerbung einen handgeschriebenen tabellarischen Lebenslauf bei.

Für den **kaufmännischen Bereich** sind gute analytische Fähigkeiten und eine hohe Sozialkompetenz wichtige Grundvoraussetzungen. Zudem punkten Sie mit einer mindestens guten Fachoberschulreife.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung – online unter www.bega.com/ausbildung
BEGA Gantenbrink-Leuchten KG - www.bega.com

O du Fröhliche, o du Gefährliche

Gefahrenquellen für Hunde und Katzen vermeiden

Alle Jahre wieder werden in deutschen Haushalten Tannenbäume aufgestellt und das Wohnzimmer festlich geschmückt. Für Haustierbesitzer ist es selbstverständlich, dass auch ihre Hunde und Katzen am Weihnachtsfest teilhaben.

Vorsicht, Deko!

Für die Fellnasen bedeutet die Weihnachtszeit aber vor allem eines: Aufregung. Viele fremde und ungewohnte Eindrücke prasseln auf die Sinne der Vierbeiner ein. Zudem können Lametta, Gebäck und Kerzen für die Tiere eine echte Gefahrenquelle darstellen. „Bei all dem Trubel rund ums Fest sollten Hund- und Katzenhalter das Wohl ihrer Lieblinge nicht aus den Augen lassen“, rät Tierärztin Melanie Ahlers.

Gerade an den Weihnachtsbaum mit Echtkerzen sollten die Sie Ihren Vierbeiner nicht zu nahekommen lassen. Ein freudig wedelnder Schwanz oder eine neugierige Pfote können schnell für ein Unglück sorgen. Zudem sollte der Baum unbedingt stabil und sicher stehen, damit beim Schnüffeln oder Betasten mit der Pfote nichts zu Bruch geht. Damit Glaskugeln und Lametta nicht zum Spielobjekt werden, lenken Sie Hunde oder Katzen am besten mit einem Kauknochen, dann geht nichts schief.

Schokolade und Co.

Nicht nur uns Zweibeiner läuft das Wasser im Mund zusammen, bei den leckeren Düften, die die Weihnachtskekse verbreiten, sondern auch vielen Hunden und Katzen. Doch was uns schmeckt, kann bei Fellnasen nicht nur zu Magen-Darm-Beschwerden führen: „Tabu für Tiere ist beispielsweise Schokolade, die mitunter tödliche Vergiftungen hervorrufen kann“, erklärt die Tierärztin. Vor allem Katzen vertragen außerdem keine Gewürze wie Zimt oder Muskatnuss. Zudem sollten Halter die Knochen der Weihnachtsgans lieber außerhalb der Reichweite von Vierbeinern entsorgen, denn Geflügelknochen sind hohl und splintern beim Zerkau-

en, vor allem, wenn sie stark erhitzt wurden. Damit Hunde und Katzen beim Festtagsschmaus nicht leer ausgehen, können Sie ihnen alternativ mit dem Lieblingsnack oder selbst gemachten, gut verträglichen Tierkekse eine Freude machen.

Tiere als Geschenk

Man kann es nicht oft genug sagen: Tiere sollten niemals ein Weihnachtsgeschenk sein, denn leider landen sie oft kurz nach den Feiertagen in den Tierheimen. Legen

Sie sich bitte ein Tier nur ganz bewusst zu, denn alle Familienmitglieder müssen einverstanden sein, sie müssen genügend Zeit für das Tier aufbringen und ihm eine artgerechte Haltung bieten. Das sind nur einige Punkte, die vorab zu bedenken sind. Sollten Sie im neuen Jahr immer noch mit dem Gedanken spielen, finden Sie sicher den passenden Zeitpunkt, um ein neues tierisches Familienmitglied zu finden. Schauen Sie doch dann vielleicht auch mal bei Ihrem örtlichen Tierheim vorbei. (dzi)

Foto: Pixabay/ Jill Wellington



Tierisch engagiert

Tierheimwünsche werden wahr

So helfen Sie mit

1. Wunschzettel eines Tierheims am Weihnachtsbaum im Markt aussuchen
2. Produkte auf dem Wunschzettel kaufen und unter den Weihnachtsbaum legen
3. Nach Abschluss der Aktion übergeben wir alle Spenden an die Tierheime

Weitere Informationen und noch mehr Spendenmöglichkeiten finden Sie online unter tierisch-engagiert.de

Werner Straße 180 · B 233
59192 Bergkamen-Overberge
Tel. 0 23 07 / 98 41 63
Fax 0 23 07 / 98 41 64

Kamener Straße 41 · B 233
59425 Unna-Königsborn
Tel. 0 23 03 / 6 85 67
Fax 0 23 03 / 6 85 21

Joe Bausch in der LWL-Klinik

Vorverkaufsstart am 4. Dezember

„Der Serientäter kommt zurück“ ist der Titel der Veranstaltung, denn der bekannte „Knastarzt“ und „Tatort-Pathologe“ Joe Bausch kommt seit vielen Jahren in die LWL-Klinik Dortmund und begeistert das Publikum mit seinen Lesungen.



Foto: LWL Klinik

mit den Besucher:innen ins Gespräch. „Vielleicht ist eine Eintrittskarte ja auch ein schönes Weihnachtsgeschenk oder etwas für den Adventskalender“, sagt Angelika Herstell, die als Pressesprecherin der Klinik die Veranstaltung organisiert. Karten kosten 6 Euro und sind ab 4. Dezember in der Buchhandlung „dreesen-lesen“ in Dortmund-Brackel (Brackeler Hellweg 136), im Unverpacktladen „Frau Lose“ (DO, Rheinische Straße 24, Achtung: Öffnungszeiten bitte im Internet nachschauen), und im Klinik-Café „Big Apple“ auf dem Gelände der LWL-Klinik erhältlich.

Am Dienstag, 6. Februar, um 19 Uhr liest er Passagen aus seinen drei Büchern und erzählt von seinem bewegten Leben und von Erlebnissen mit Straftätern. Ob in „Knast“, „Gangsterblues“ oder „Maxima Culpa“: In Joe Bauschs Büchern geht es um „echte“ Verbrechen und „echte“ Verbrecher. Im Rahmen der Landhaus-Lesungen liest der Arzt und Schauspieler, der vielen von uns seit Jahrzehnten als glatzköpfiger „Tatort“-Pathologe bekannt ist, in der LWL-Klinik Dortmund und geht

KLEINANZEIGEN

Rolf kauft Wohnwagen/Wohnmobile
auch renov.-bedürftig, ohne TÜV
Tel. 0221/2 76 96 12 oder
0177/5 08 82 42 auch Sa./So. Rolf

Briefmarken-/Münzankauf
auch umfangreiche Sammlungen,
Hausbesuch, Barzahlung,
Assessor U. Redeker, Im Stahlkamp 82
44581 Castrop-Rauxel, Tel. 02305/81311

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Telefon: 03944-36160
www.wm-aw.de Fa.

Fischerdorf Greetsiel
gemütliches Ferienhaus
hinterm Deich, komfortabel eingerichtet, 2-4 P.,
f Tel.: 0234/494519
Anela Ferienhaus

CASALO
Ferienhausvermittlung
www.CASALO.de
Ferienhäuser in Italien
CASALO.de
Ferienhausvermittlung Berlin und Bonn
info@Casalo.de ☎ 07633/80 24 200

Finca-viva-Mallorca
www.Finca-viva-Mallorca.de
info@Finca-viva-Mallorca.de
Telefon 07633/923 99 30
Ferienhäuser für Ihren Urlaub

Fachbetrieb nach WHG

Tankschutz Udo Schröter GmbH

Tankanlagenbau

**Tankreinigung
Instandhaltung
Tankinnenhüllen
Vorbereitung VAWS-Prüfungen
Tankdemontage
Neutankanlagen**

Tankschutz Udo Schröter GmbH
Natorper Str. 82 · 59439 Holzwickede
Tel. 02301/8479 · Fax 02301/6748
info@tankschutz-schroeter.de
www.tankschutz-schroeter.de

*Wir wünschen Ihnen ein
fröhliches Weihnachtsfest, Gesundheit
und Glück im neuen Jahr!*

Firma Schröter schützt auch Ihren Tank

Das Familienunternehmen Tankschutz Udo Schröter GmbH führt seit inzwischen 40 Jahren Arbeiten an Heizöl- und Dieseltanks durch.

Egal ob Montage von Neutankanlagen, Tankreinigung, Instandhaltung (Tank- und Tankraumsanierung) oder Tankinnenhüllen (Leckschutzauskleidung): Bei den nach Wasserhaushaltsgesetz (WHG) geschulten Mitarbeitern und fachlich geschulten und geprüften Tankwagenfahrern mit ADR-Bescheinigung sind Sie immer in den besten Händen. Aufgrund der neuen AwSV sind seit dem 01.08.2017 Tankanlagen über 1.000 Ltr. im Wassereinzugsgebiet abnahmepflichtig.

Nutzen Sie die langjährige Erfahrung von Tankschutz Schröter und nehmen Sie jetzt Kontakt auf. Wir beraten Sie gerne.

LINDENBRAUEREI

<p>FR., 08.12.2023 20 UHR ERDMÖBEL im Kühlschiff Weihnachten mit Erdmöbel! VVK: 27,50 € (zzgl. Geb.)</p>	<p>SA., 06.01.2024 20 UHR IT'S ALL PINK im Kühlschiff Tribute to PINK! VVK: 21 € (zzgl. Geb.)</p>
<p>SA., 16.12.2023 20 UHR WE START THE FIRE im Kühlschiff Weihnachtsprojekt der Unnaer Musikszene VVK: 15 € (zzgl. Geb.)</p>	<p>FR., 19.01.2024 20 UHR DIE BULLEMÄNNER im Kühlschiff „PLEM“ VVK: 21 € (zzgl. Geb.)</p>
<p>FR., 22.12.2023 20 UHR CENTRAL PARK BAND im Kühlschiff Tribute to Simon & Garfunkel VVK: 20 € (zzgl. Geb.)</p>	<p>DO., 01.02.2024 20 UHR 80'S UNLIMITED im Kühlschiff Die ultimative 80er Party by Limited Edition VVK: 20 € (zzgl. Geb.)</p>
<p>SO., 31.12.2023 21 UHR SILVESTER PARTY im Kühlschiff & Schaländer Party mit Live-Musik und DJ auf zwei Ebenen VVK: 27,50 € (zzgl. Geb.)</p>	<p>SA., 17.02.2024 20 UHR 18. Unnaer Kneipen Nacht im Kühlschiff 18. Unnaer Kneipennacht VVK: 15 €</p>

**WEITERE VERANSTALTUNGEN,
TICKETS & INFOS:
WWW.LINDENBRAUEREI.DE**

LINDENBRAUEREI
RIO REISER WEG 1 | 59423 UNNA

ÖFFNUNGSZEITEN:
Do. - Sa. jeweils ab 18 Uhr



QUALIFIZIERUNG LOHNT SICH - JETZT ERST RECHT!

Wer beruflich gut qualifiziert ist, hat bessere Chancen auf dem Arbeitsmarkt. Wir helfen unseren Kundinnen und Kunden dabei, eine passende Qualifizierung zu finden. Und das Beste: Für die Dauer der Maßnahme gibt es einen monatlichen Zuschuss zum Bürgergeld.



**Qualifizierungen bieten neue berufliche Chancen.
Sprechen Sie uns an!**

